



## KYB Corporation

Main office  
总公司

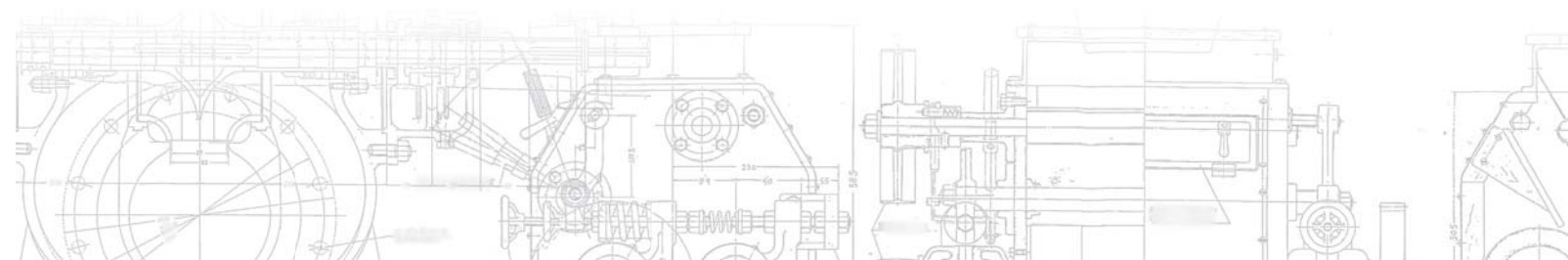
〒105-6111  
World Trade Center Building, 2-4-1 Hamamatsucho, Minato-ku, Tokyo, Japan  
东京都港区滨松町二丁目4番1号 世界贸易中心大厦

TEL.+81 3-3435-3511 FAX.+81 3-3436-6759

<http://www.kyb.co.jp>



Hokuriku Shinkansen E7 series Photo: JR-EAST 00260 031503 DN



**For a Happier, Brighter Future.**

为了人们的微笑,迈向更加美好的明天





Expanding our fields  
on grounds, at sea, in the air, and to the future.

面向大地、海洋、天空,还有未来。KYB在广阔的天地中大展身手。



## KYB Corporate Symbol 企业标志



### Logo Meaning 企业标志的含义

It has an impressive and unique design while maintaining a legible style as letters. Slanted slits in each letter represent comfortable sunlight cast through the trees and sunbeams illuminating the road ahead. The logo represents an image of unconstrained growth and flexible response to the trends of the era. The right side of the letter "B" represents liquid pressure indicating the origin of KYB. Using italic letters expresses a sense of speedy movement.

象征阳光明媚、植物茁壮成长并灵活应对时代风向。字母B中添加了象征液压的设计,并通过斜体字表现出速度感、领先性、成长性、创新性。

### What the corporate color means 颜色

While the logotype represents comfort, the enthusiastic color of red is used as the corporate color of KYB, which represents the enthusiasm of industrial crafting. Red is also a positive color that represents the manufacturing that goes the extra yard. Red represents enthusiasm to create a society where industrial crafting brings happiness to everyone and to provide the technologies that bring a warm and comfortable life. KYB names this red "KYB Red" as the corporate color.

“红色”代表友爱、激情、热情等的含义。象征太阳的温暖、热情以及孕育生命的强大力量开创出新的时代。

## Corporate Statements 企业宣言

***“Our Precision, Your Advantage.”***

“Precision” = [n] correctness, appropriateness, accuracy, fine, minute “Advantage” = [n] superiority, strength, benefit, effect [vt] brings benefit, promote To represent KYB's determination and desire to see that the “joy of manufacturing makes people smile,” we choose the corporate statement “Our Precision, Your Advantage.” The determination of KYB is to implement “manufacturing that goes the extra yard,” which is supported by the reliable quality, and to provide new value and uncommon satisfaction to end users and customers. The desire of KYB is that industrial crafting brings happiness to everyone in society. The corporate statement incorporates such determination and desire.

提供可靠的质量保证不仅可以确立起所有利益相关者的“Advantage(优势)”,还包含让每一位员工都亲身感受到世界在不断变化,使制造产品的喜悦成为员工“Advantage(优势)”的含义。

## INDEX

### 03 OUR FAITH

Message from the President  
社长致辞

### 05 HISTORY

Accumulated Experience  
日积月累成就的业绩

### 07 PROFESSIONALS

The power of the people behind  
the technology  
支持技术发展的员工力量

### 09 GLOBAL NETWORK

A Deep-Rooted, Wide Network  
更广更深、紧密相连的全球网络

### 15 CONTRIBUTION

Social Contributions and  
Community Activities  
社会贡献与地区活动

### 17 PRODUCTS GUIDE

KYB in Everyday Living  
KYB活跃在我们每天的生活之中

Products Guide 产品介绍

19 Automotive 汽车	33 Industrial Machinery 工业机械
23 Motorcycles 摩托车	34 Special Purpose Vehicles 特殊车辆
25 Railroad Equipment 铁路	35 Earthquake Dampers 减隔震
27 Aircraft Components 飞机	36 Building and Stage Equipment 建筑和舞台设备
29 Construction Machinery 工程机械	37 Marine Products 船舶
31 Industrial Vehicles 工业车辆	38 Testers 测试设备
32 Agricultural Machinery 农业机械	39 Environment and Welfare 环境与福利

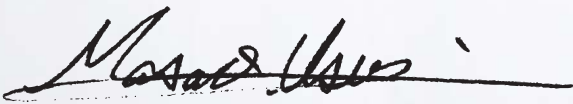


# OUR FAITH

Message from the President 社长致辞

## Strong Skills to Support Manufacturing

助推产品制造培养强大的现场力



President and CEO  
代表取締役 社长执行董事



KYB considers its employees as assets. As corporate assets, KYB treasures its employees. What we need to do now is build strong skills to support our manufacturing. The motivation and passion to build a strong workplace is what makes a workforce strong.

在KYB,人才写成“人财”。人是企业的财产,所以我们非常重视人财。时代需要我们培养强大的现场力,助推产品制造。正是想要打造强大现场的激情和干劲能够培养出“人财”。

### Our Precision, Your Advantage

At KYB, we strive to manufacture products that bring a smile to the face of our customers worldwide. Since our founding, KYB has engaged in manufacturing with the mission of giving back to society by providing technology and products that make people's lives safer and more comfortable. Strong skills are the foundation supporting this manufacturing.

The skills I specifically refer to here are the power to perform and execute. A workplace that reacts with sensitivity to various issues by producing an outcome is a strong workplace. These outcomes are the fire that kindles confidence and pride, and that brings about the courage to boldly tackle new issues in us all. I firmly believe that accumulating such independent actions and integrating them into the corporate culture is what makes a truly strong workplace. And as the workplace gains its strength, the workforce grows and workers improve their jobs, building one success on top of another.

Moving forward, KYB will continue striving to fulfill our corporate responsibilities as a member of society and contribute greatly to the prosperity of society as a whole. We remain steadfast in our vision

to manufacture products that bring a smile to the face of our customers while also developing and pushing to implement eco-conscious technology for conserving energy and reducing industrial waste.

“Our Precision, Your Advantage”(用我的专精,成就您的优势), KYB的奋斗目标是“通过产品制造的喜悦,让世界充满微笑”。

本公司自创立以来,一直将为人们安全舒适的生活提供技术和产品并贡献社会作为企业使命,长期潜心致力于产品制造。

为我们的产品制造助推的正是“现场力”。现场力具体来说就是“行动力”。强大的现场是指能灵敏应对各种各样的问题,及时采取行动并取得成果的职场。通过大家共享成果,建立起只要认真去做就能成功的自信,使自豪感油然而生,从而培养勇于挑战新问题的拼搏精神。我们相信只要坚持这样的“自主”行动,日积月累就能形成组织文化,并实现真正强大的现场。而随着现场逐渐强大,员工的工作也会越来越出色,在不断积累成功经验的同时培养出“人财”。

今后,KYB将继续为让世界充满微笑而潜心致力于产品制造,同时推进节能和减少工业废物等“地球环境”友好型技术开发并应用于实际,履行作为社会一员的社会责任,努力成为能对富裕和谐社会作出巨大贡献的企业。

### Corporate Spirit 经营理念

**By serving technologies and products that make people's life safe and comfortable, KYB group dedicates to the society.**

KYB集团长期致力于为人们安全舒适的生活提供技术和产品并贡献社会。

- 1** We shall built a corporate culture full of vitality, and hold high goals.  
挑战更高目标,孕育更加充满活力的企业文化。
- 2** We shall value sincerity, cherish nature, care for the environment.  
保持亲和与诚实,爱护自然并珍惜环境。
- 3** We shall constantly pursue creativity, contribute to the prosperity of customers, shareholders, suppliers and society.  
始终追求独创性,并为客户、股东、合作伙伴以及社会发展作出贡献。

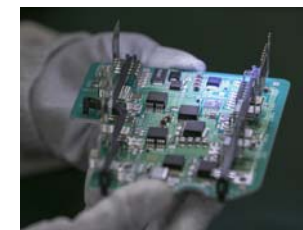
### Management Vision 经营愿景



#### 1. Human Resource Development 人财培养

To develop human resources who have a thorough understanding of our policies and strategies and can accomplish our goals with passion.

培养能深刻理解公司方针和战略,并以高昂的工作热情实现目标的人财。



#### 2. Technology and Product Development 技术及商品开发

To provide products that gain the admiration, comfort and full satisfaction from our customers throughout the world.

提供能够带给全球客户感动及安心可靠的商品。



#### 3. Monozukuri (Japanese manufacturing expertise) 产品制造

To operate plants filled with the creative inspiration of committed Monozukuri, energy and joy of creating products that satisfy our customers.

生产满足客户需求的商品,充满喜悦、朝气蓬勃,并贯彻现场主义,同时又具有紧张感的工厂。



#### 4. Management 经营管理

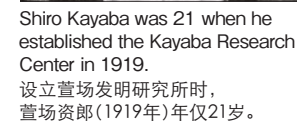
To be always self-aware of our corporate social responsibilities and to pursue efficient group management.

自觉履行企业的社会责任,进行高效率的集团经营。

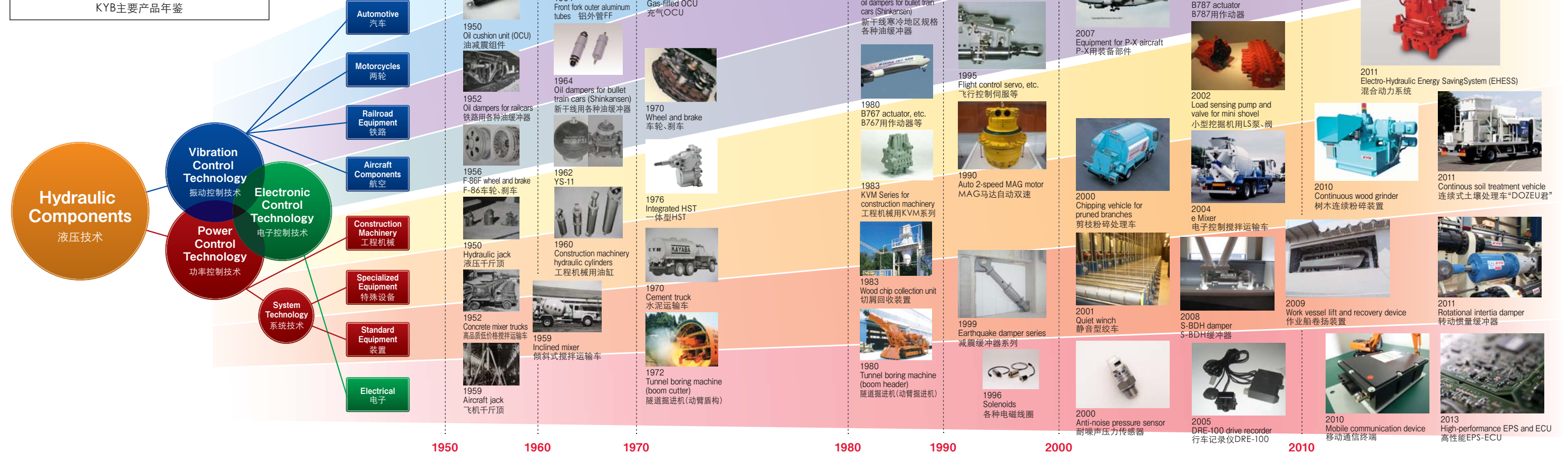


## Accumulated Experience 日积月累成就的业绩

独创开发精神是KYB的技术之根本。作为核心竞争力的“振动控制技术”和“功率控制技术”与时代共成长，并融合系统技术和电子控制技术等，不断为各行各业的客户提供安全舒适的技术和产品。



## KYB主要产品年鉴



KYB的历史始于创始人萱场资郎在1919年设立的萱场发明研究所。之后又于1935年成立株式会社萱场制作所。



# PROFESSIONALS

The power of the people behind the technology 支持技术发展的员工力量

Earning the trust of customers worldwide—this is the goal that drives each and every KYB worker to bring their knowledge and collective efforts together to continue aiming high.

我们要获得全球客户的信赖。为了实现这一目标，我们每一个人都争分夺秒，发挥集体智慧并群策群力不断挑战更高的目标。



Research and Development  
研究与开发



Hydraulic Oil Development  
“There is no product development without understanding oil”

负责液压油开发。  
“不懂油就无法进行产品开发”

Mayumi Watanabe 渡边真由美



I develop fluids for motor vehicles with non-conventional features. In the sense of breaking into new fields, I want to make mascara cosmetics in the future. My hope is that my research is marketed to raise KYB awareness of its women. With the chances the KYB workplace provides its young employees, I look to continue to learn new things and help the company.

开发具备迄今未有的功能、用于汽车的流体。今后，作为进军新领域的一种尝试，我想制作化妆品中的睫毛膏。我的目标是实现产品化，提高KYB在女性中的知名度。在这个工作岗位上，年轻员工也能得到发展机会，今后我会不断学习新知识，努力多为公司做贡献。



Design  
设计



Development for electric power steering (EPS) and electronic control units (ECUs). “Feel the actual product”

从事电动助力转向系统(EPS)的电子控制单元(ECU)开发。“实际接触产品亲身感受”

Tomoya Nakamura 中村友哉



Working with both the hardware and programming for EPS and ECUs gives me plenty to learn. The face-paced automotive industry often pushes you to work faster, but the inflow of new technology gives me plenty to study. The good thing about working at KYB is that you get to actually feel the product in your hands and experience it as you work, not just stare at design drawings.

关于EPS的ECU，我不仅负责硬件，还负责软件工作，需要掌握很多知识。汽车行业的发展节奏极快，所以很多时候作业时间都很紧迫。但同时也会带来新技术，能学到很多知识。在KYB，不仅是看图纸，还能实际接触产品，在亲身感受的同时开展工作，非常有意义。



Quality  
品质



Quality management and direct negotiation with the customer. “Earn the customer’s trust by meeting their demands”

负责直接与客户沟通交流，是公司的品质窗口。  
“满足客户要求并获得信赖”

Masahiro Onodera 小野寺昌洋



At customer service, our job is to listen carefully to the customer to provide valuable feedback for our workers. Leadership is also essential as a mediator. A great variety of customers means a great variety of demands. We look to meet every single one of our customers’ demands to earn their trust.

聆听客户之声，并及时反馈给工厂。因为需要汇总各方面的意见，领导力也是不可或缺的。客户的情况各不相同，因而要求也五花八门。我要努力满足客户的每一项要求，获得他们的信赖。



Manufacturing  
制造



Front Suspension Welding and Assembly  
“There’s satisfaction in sending our products out into the world”

负责前悬架的焊接和组装工序。  
“想到我们的产品销往世界各地就干劲十足”

Yuta Hatano 波多野裕太



KYB products are exported all over the world, and a defect in one of the components I build could lead to an accident. This line of thinking makes you feel obligated to produce a quality product for the customer every time. In a way it can be a lot of pressure, but it also delivers a great amount of satisfaction.

KYB的产品畅销世界各地。我生产的零件中如果有次品，就可能会造成事故。这样的想法使我必须一直为客户提供好产品。从某种意义上来说，这既是一种压力，也富有挑战性。

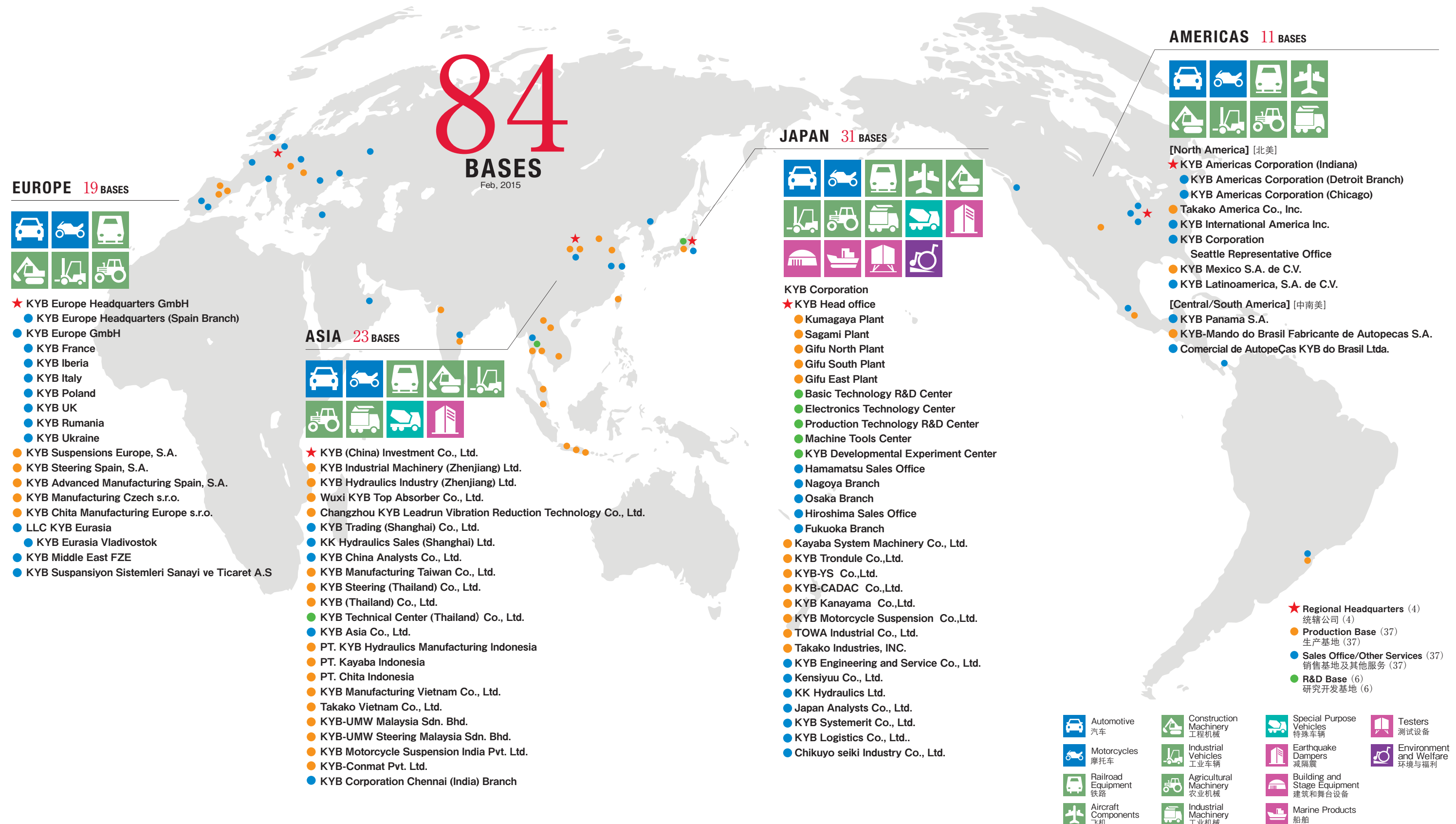


# GLOBAL NETWORK

A Deep-Rooted, Wide Network 更广更深、紧密相连的全球网络

KYB has established a strong global framework with its collective technical skill to meet customer needs and earn customer trust.

KYB依靠技术和集团力量建立起牢固的全球体制，赢得全球客户的信赖并不断满足他们的需求。





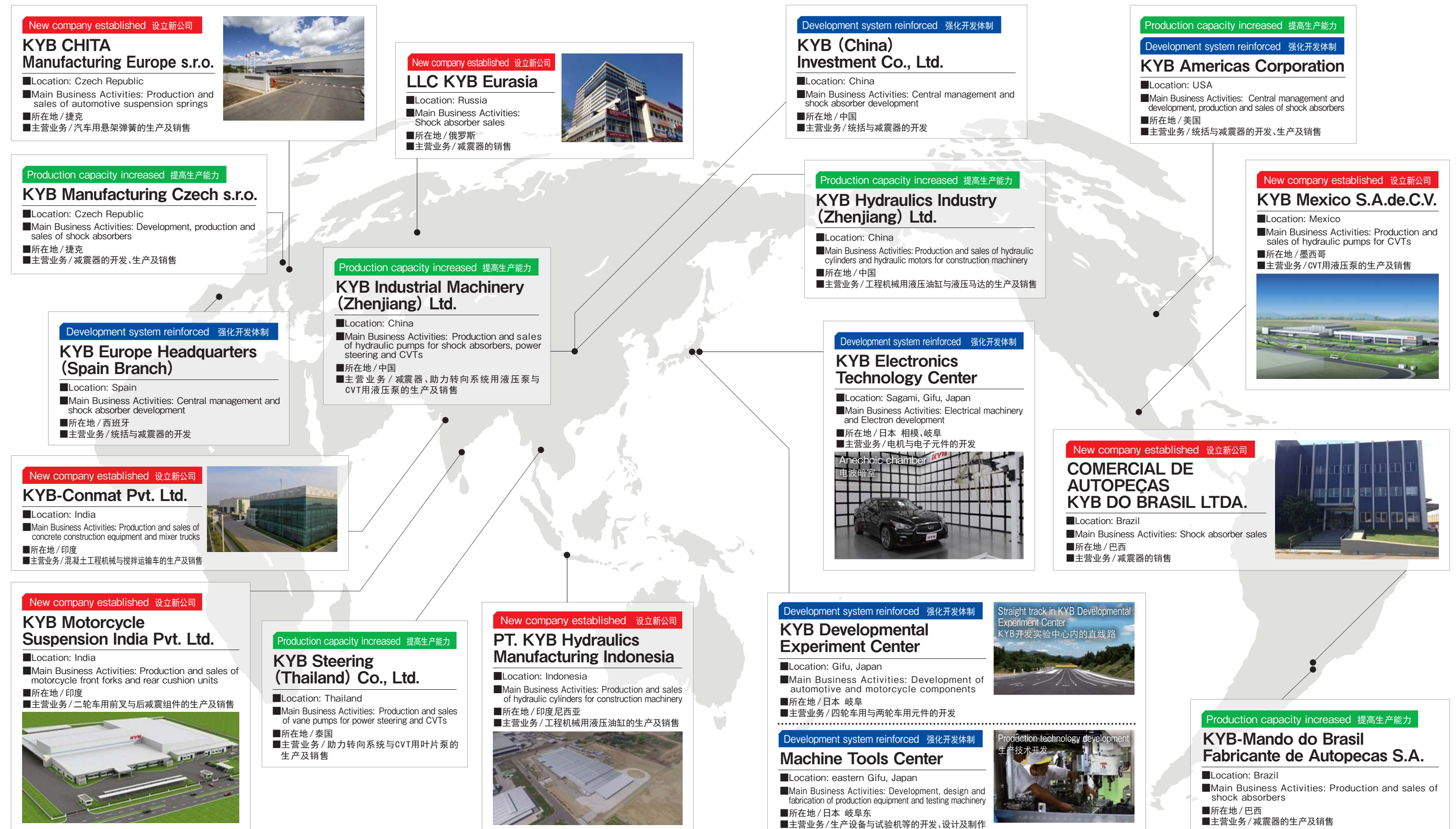
# GLOBAL NETWORK

Major investment performance in the previous medium-term plan (2011-2013)

上个中期计划(2011-2013)的主要投资成果

We have established systems for optimal global development and production, including a 5-pillar development system. In order to meet the expectations of our customers worldwide, we must constantly anticipate the needs of society in conducting our research and development.

确立了以开发5极体制为首的全球最佳开发及生产体制。为不辜负全球客户对我们的期待,始终领先于时代需求,把握最佳时机进行研究开发。





# GLOBAL NETWORK

Japanese Group Companies Supporting KYB 支撑KYB发展的日本国内各集团公司

While increasing capacity for our existing plants, we have built up a system which can adapt to customer requests.

通过提高现有工厂生产能力等,构建起能迅速应对客户需求的生产体制。

## Takako Industries, INC.

- Location: Koga, Shiga
- Main Business Activities: Production and sales of industrial machinery components (precision machined parts, solenoid valves, mini axial piston pumps)
- 所在地 / 滋贺县甲贺市
- 主营业务 / 工业机械用元件(精密加工部件、电磁阀、小型轴向柱塞泵)的生产及销售



New company established 设立新公司

## KYB Motorcycle Suspension Co.,Ltd.

- Location: Kani, Gifu
- Main Business Activities: Production and sales of motorcycle components (front forks and rear cushion units) and snowmobile and ATV suspensions
- 所在地 / 岐阜县可儿市
- 主营业务 / 二轮车用元件(前叉、后减震组件)、雪地车与ATV用悬架的生产及销售



New factory built 新工厂建设

## KYB Trondule Co.,Ltd.

- Location: Nagaoka, Niigata
- Main Business Activities: Production and sales of automotive components (performance EPS-ECUs and drive recorders), applied GPS equipment, railroad equipment, communications equipment
- 所在地 / 新潟县长冈市
- 主营业务 / 汽车用元件(高性能EPS-ECU、行车记录仪)、GPS应用元件、铁路用元件、通信元件的生产及销售



New factory built 新工厂建设

## KYB-YS Co.,Ltd.

- Location: Hanishina, Nagano
- Main Business Activities: Production and sales of construction machinery components (hydraulic cylinders, control valves) and industrial machinery components (gas springs)
- 所在地 / 长野县埴科郡
- 主营业务 / 工程机械用元件(液压油缸、控制阀)、工业机械用元件(气体弹簧)的生产及销售



New factory built 新工厂建设

## Kayaba System Machinery Co., Ltd.

- Location: Tsu, Mie
- Main Business Activities: Production and sales of staging and construction products, base isolation products, construction machinery, products, simulators and testers, environmental and industrial machinery products and defense-related products
- 所在地 / 三重县津市
- 主营业务 / 舞台与建筑产品、减隔震产品、工程机械产品、模拟试验机产品、环境与工业机械产品、防卫相关产品的生产及销售



## Towa Industrial Co., Ltd.

- Location: Minokamo, Gifu
- Main Business Activities: Production and sales of hydraulic cylinders and lifting cash desk for various industrial vehicles, agricultural machinery and special purpose vehicles
- 所在地 / 岐阜县美浓加茂市
- 主营业务 / 用于各种工业车辆、农业机械和特殊车辆的液压油缸及千斤顶的生产及销售

## Sales and Service Company 销售及服务公司

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> KYB Engineering & Service Co., Ltd.: Minato-ku, Tokyo       | <input type="checkbox"/> KYB工程与服务株式会社 / 东京都港区        |
| <input type="checkbox"/> Kensiuyu Co., Ltd.: Minato-ku, Tokyo                        | <input type="checkbox"/> 株式会社Kensiuyu / 东京都港区        |
| <input type="checkbox"/> KK Hydraulics, Ltd.: Minato-ku, Tokyo                       | <input type="checkbox"/> K.K. 液压技术株式会社 / 东京都港区       |
| <input type="checkbox"/> Japan Analysts Co., Ltd.: Minato-ku, Tokyo                  | <input type="checkbox"/> 日本分析株式会社 / 东京都港区            |
| <input type="checkbox"/> KYB Systemerit Co., Ltd.: Kani, Gifu Pref.                  | <input type="checkbox"/> KYB Systemerit株式会社 / 岐阜县可儿市 |
| <input type="checkbox"/> KYB Logistics Co., Ltd.: Kani, Gifu Pref.                   | <input type="checkbox"/> KYB物流株式会社 / 岐阜县可儿市          |
| <input type="checkbox"/> Chikuyo Seiki Industry Co., Ltd.: Kasuya-gun, Fukuoka Pref. | <input type="checkbox"/> 筑阳精机工业株式会社 / 福岡县糟屋郡         |

New factory built 新工厂建设

## KYB Kanayama Co.,Ltd.

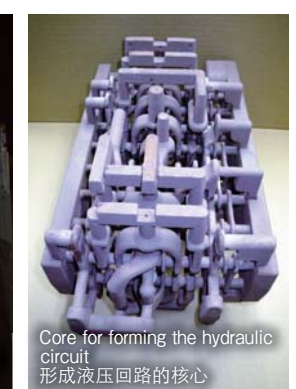
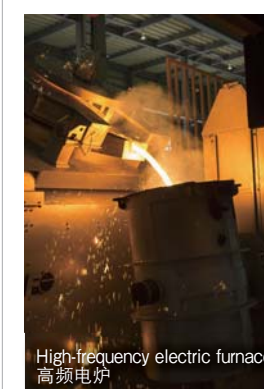
- Location: Gero, Gifu
- Main Business Activities: Production and sales of automotive components (vane pumps for power steering and CVTs)
- 所在地 / 岐阜县下吕市
- 主营业务 / 汽车用元件(助力转向系统、CVT用叶片泵)的生产及销售



New factory built 新工厂建设

## KYB-CADAC Co.,Ltd.

- Location: Ueda, Nagano
- Main Business Activities: Production and sales of construction machinery components (control valve castes)
- 所在地 / 长野县上田市
- 主营业务 / 工程机械用元件(控制阀铸件)的生产及销售





# CONTRIBUTION

## Social Contributions and Community Activities 社会贡献与地区活动

KYB, along with its employees, remains committed to its corporate responsibilities to the community.

KYB将与全体员工一起造福于所在地区社会,履行企业的社会责任。

### Charitable Donations and Retirement Home Visits

向慈善团体捐款及前往敬老院慰问

As part of a commemorative project celebrating the 30th anniversary of the establishment of KYB-UMW Malaysia Sdn Bhd, the company donated a portion of domestic Malaysian sales for its commercial shock absorbers to eight different charities. As part of its CSR activities, company employees also visited a local retirement home in Kuala Langat.

KYB-UMW马来西亚Sdn.Bhd迎来了创立30周年纪念日,作为庆祝活动的一环,开展了将在马来西亚国内销售的市售减震器部分销售额捐赠给8个慈善团体的活动。此外,作为CSR活动的一环,还前往瓜拉冷岳当地的敬老院慰问。



### Running guidance for local elementary students

为当地小学生提供训练指导

KYB sends its track and field team to local elementary schools to coach for running in physical education class. This initiative has gone on every year since 2005.

派遣KYB田径队队员前往当地小学,在体育课上进行“训练指导”。自2005年起,每年都坚持开展该项活动。



### KYB Stadium and KYB Tennis Court Now Open

### KYB Stadium and KYB Tennis Court Now Open

KYB体育馆/网球场开放

As of April 2014, KYB purchased the naming rights for Kani Sports Park Stadium and Tennis Courts in Kani, Gifu Prefecture. We will continue to give back to the community and promote sports with these facilities, now renamed KYB Stadium and KYB Tennis Court.

自2014年4月起,KYB获得岐阜县可儿市运动公园体育馆和网球场的冠名权。通过冠名“KYB体育馆”和“KYB网球场”,今后将继续通过振兴体育等为地区社会作出贡献。



### Contributions for Education 为教育事业捐资

KYB put out a call in-house for winter clothing to donate to Indonesian trainees in Japan with aims to obtain nursing and care worker qualifications. Every year, the KYB Americas Corporation makes donations to local Japanese language schools. The three China-based companies (Zhenjiang) help in fundraising to build Hope Elementary Schools in rural communities.

KYB号召公司员工开展为取得护士和护理员资格来日本参加培训的印度尼西亚培训生捐赠冬季衣物的活动。在美国的KYB美国公司每年都为当地的日语学校捐资。作为中国生产基地的3家公司(镇江地区)协助开展了“在农村建设希望小学”的募捐活动。



### Special KYB Support 举办“SC相模原”KYB特别支持赛

Aiming to energize the community and promote local sports, KYB is an official co-sponsor for SC Sagami-hara, a J. League Division 3 soccer team based in Sagami-hara, Kanagawa Prefecture. In support through SC Sagami-hara, KYB continues to expand local initiatives in conjunction with the community.

为促进地区发展及体育振兴,作为官方赞助商赞助主场位于神奈川县相模原市的J3联赛球队“SC相模原”。通过赞助“SC相模原”,融入当地社会开展活动。



### Matches for SC Sagami-hara



### Disabled Skiing 滑雪椅

KYB first became involved in development for disabled skiing in the early 1990s. Triggered by the start of the development project to expand alpine competition in the 1996 Nagano Paralympics, development has built closer ties to the Japan Paralympic National Team. Today, competition at the Paralympics is fierce. KYB will continue to develop a more and more complete product.

KYB从上世纪90年代初期开始参与开发等相关业务。之后于1996年为提高长野残奥会高山滑雪竞技水平,启动了开发项目,并以此为契机,与团队通过更加紧密的合作形式不断推进开发工作。近年来,残奥会的竞技水平已得到极大提高。今后,KYB将继续推进优良产品的开发。



### Great East Japan Earthquake reconstruction aid donations 东日本大地震重建援助捐款

Since the 2012 fiscal year, KYB has donated a portion of concrete mixer truck sales in the Tohoku region to the Japanese Red Cross Society in an effort to support those affected by the Great East Japan Earthquake and help in reconstruction of affected districts. We sincerely wish for a quick recovery in the Tohoku region and will continue our support in the future.

自2012年度开始,为支援东日本大地震的受灾民众并帮助灾区重建,我们每年将东北地区的混凝土搅拌运输车部分销售额作为救济款捐赠给日本红十字会。今后,在为灾区重建祈祷祝福的同时,我们也将继续开展捐赠活动。



### Sponsorship for challenge schools 赞助挑战学校

While staying active himself, former F1 driver Ukyo Katayama has started a Team UKYO Challenge School to recreate and pass on the spirit of his various challenges in F1, mountain climbing and cycling to the next generation. This hands-on school aims to kindle a love for nature, a spirit of challenge and the commitment to see things through to the end without fail in these children through various activities. KYB has provided support in various forms for these activities.

Team UKYO挑战学校由原F1车手的片山右京创办,旨在将他在不断进行“F1、登山、自行车”等各种挑战过程中感受到的精神,传递给肩负未来重任的孩子们。这是一所体验型的学校,通过各种活动,培养肩负未来重任的孩子们“珍惜自然”、“不断挑战”和“不到最后关头决不放弃”的精神。KYB非常赞成这项活动,并为之提供各种支援。

### KYB Robot Contest KYB机器人大赛

KYB holds an annual robot contest as an opportunity to compete, promote employee communication, and just have a little fun while unveiling technology. Seventeen domestic teams and five teams from overseas participated in the 2014 contest. Utilizing KYB Group manufacturing skills, the KYB Robot Contest has grown into a climactic competition with each robot having its own original gimmicks and ideas.

为促进员工交流增进友谊,同时作为发表技术成果并互相切磋的平台,每年都举办机器人大赛。2014年度共有日本国内17支队伍和海外5支队伍参赛。通过充分发挥KYB集团的产品制造技术并融入个人独创的巧妙构思和创意的机器人展开激烈竞技。





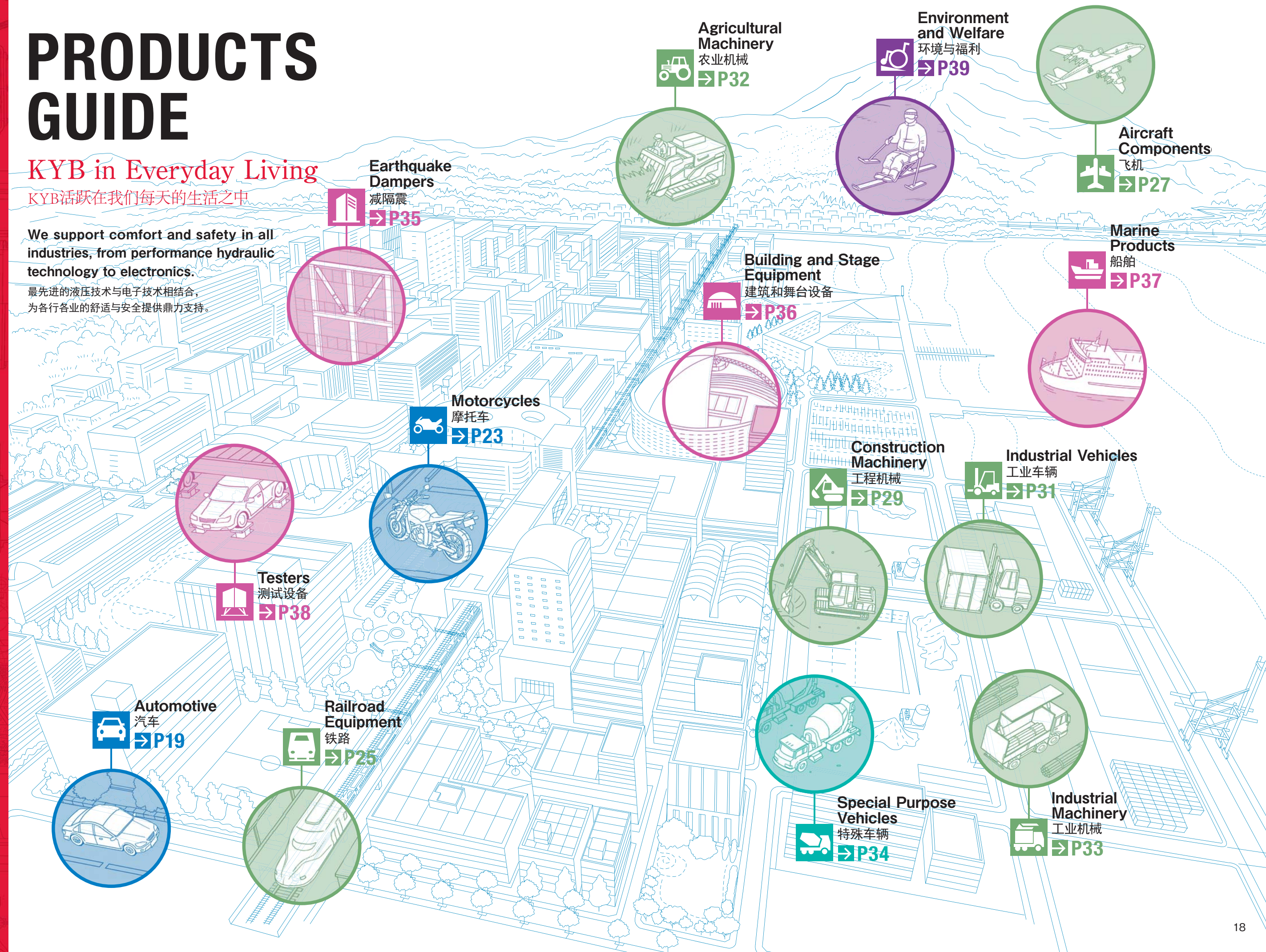
# PRODUCTS GUIDE

## KYB in Everyday Living

KYB活跃在我们每天的生活之中

We support comfort and safety in all industries, from performance hydraulic technology to electronics.

最先进的液压技术与电子技术相结合，  
为各行各业的舒适与安全提供鼎力支持。



Agricultural Machinery  
农业机械  
→ P32

Environment and Welfare  
环境与福利  
→ P39

Aircraft Components  
飞机  
→ P27

Marine Products  
船舶  
→ P37

Industrial Vehicles  
工业车辆  
→ P31

Industrial Machinery  
工业机械  
→ P33

Construction Machinery  
工程机械  
→ P29

Building and Stage Equipment  
建筑和舞台设备  
→ P36

Earthquake Dampers  
减隔震  
→ P35

Motorcycles  
摩托车  
→ P23

Testers  
测试设备  
→ P38

Railroad Equipment  
铁路  
→ P25

Automotive  
汽车  
→ P19





# Automotive

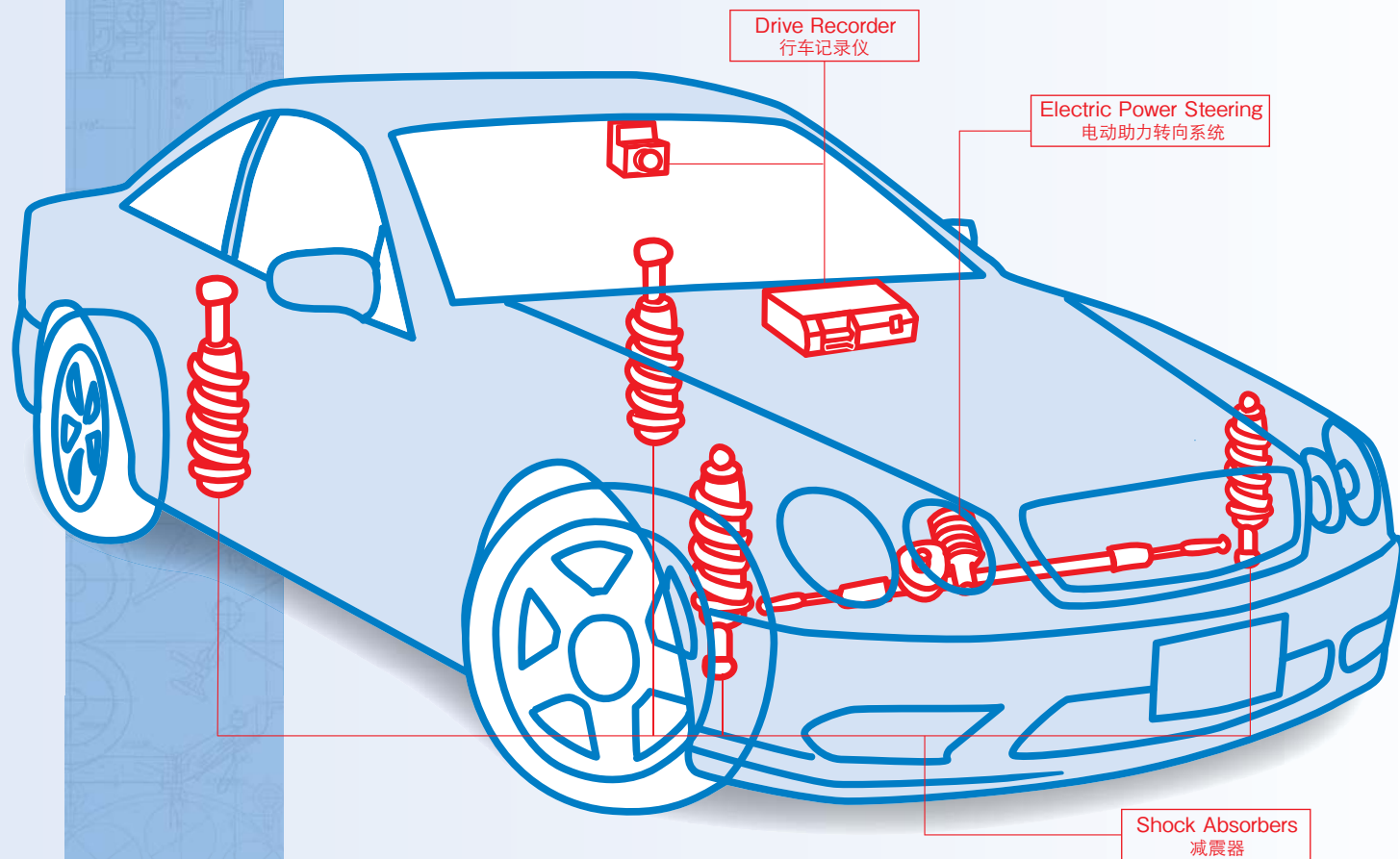
汽车

## Providing a Comfortable and Safe Ride

为驾乘提供舒适与安心

Whether it be for a comfortable drive with the family or challenging the harsh conditions of the motorsport scene, KYB automotive components pursue the drivability to satisfy everyone.

与家人一起舒适驾乘,或是严酷条件下的赛车运动场景。KYB汽车用元件追求能满足所有人需求的驾驶性能。



### Shock Absorbers

“减震器”

Shock absorbers are products mounted between the body frame and tires along with springs to absorb vibrations from the frame. The springs expand and contract to absorb the shock from road surface irregularities. The shock absorber restricts vibrations when the compressed spring returns to its original state. Shocks provide a comfortable ride and greater steering stability. Today, KYB shock absorbers are equipped on one in five vehicles worldwide.

减震器是具有吸收车身振动功能的产品,与弹簧一起安装在车身与轮胎之间。通过弹簧伸缩吸收由于地面凹凸不平而产生的冲击。可以减少收缩后弹簧恢复原状时的振动。该产品能提供舒适的驾乘感和高度的操纵稳定性。现在全世界大约每5辆汽车中就有1辆安装了KYB的减震器。



### Load Sensitive Shock Absorbers

“载重量感应型减震器”

These shocks switch the damping force based on the loaded state to maintain a comfortable ride and steering stability at all times.

根据载重状态切换衰减力,始终保持舒适的驾乘感和操纵稳定性。

### Shock absorbers

减震器产品



### High performance monotube gas shock absorbers

高性能单筒充气减震器

Our performance shock absorbers provide a higher class of ride comfort and steering stability.

实现更高舒适感和操纵稳定性的高性能减震器。

### Shock absorbers

减震器产品



### Semi-Active Air Suspensions

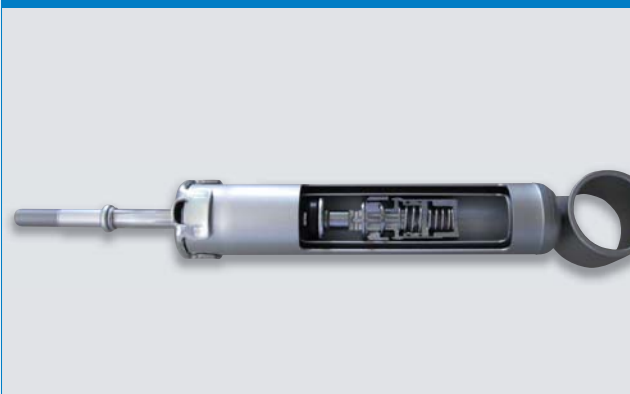
半主动式空气悬架

Damping force of SA is controlled in real time and steplessly by the G sensor, which continuously monitors vehicle behavior.

通过传感器控制减震器的衰减力。

### Shock absorbers

减震器产品



### HARMOFREQ (frequency dependent shock absorbers)

Harmofreq(频率感应减震器)

Automatically changes damping force in response to the frequency of road vibrations traveling through the car body for remarkable increases in ride comfort.

根据来自路面和车身的振动频率自动改变衰减力,大幅提高驾乘舒适感。

### Shock absorbers

减震器产品



### Adjustable damping shock absorbers with proportional solenoid

比例线圈衰减力可调节式减震器

Continuously controls from softer to harder modes for shock absorber damping force.

从弱模式到强模式,对减震器的衰减力进行连续控制。





High-Performance EPS Actuator  
“高性能的EPS作动器”

Developed as an actuator for direct adaptive steering for Nissan Motors, this is a precision gearbox driven by dual motors.

开发用于日产汽车公司线控主动转向技术的作动器。由双马达驱动的高精度齿轮箱。



High-Performance EPS and ECU  
“高性能EPS-ECU”

Developed as an ECU for direct adaptive steering for Nissan Motors. Supports FlexRay.

开发用于日产汽车公司线控主动转向技术的ECU。支持FlexRay。

Electric Power Steerings

EPS产品



Pinion assist EPS  
小齿轮助力式EPS

Combines a high-output brushless motor and low-ratio reduction gear for a natural steering feel.  
通过高输出无刷马达和低减速比减速齿轮的组合，提供自然的转向感觉。

Electric Power Steerings

EPS产品



Add-on EPS actuator (ATV)  
增设型EPS作动器(ATV)

An EPS actuator provided as an add-on concept for steering shafts on ATVs (all-terrain vehicles), snowmobiles and other vehicles.  
可通过增设形式提供，用于ATV(全地形车)、雪地车等车辆转向轴的EPS作动器。

Electric Power Steerings

EPS产品



Racing EPS  
比赛用EPS

Our motorsport electronic power steering is used in races worldwide, enjoying the No. 1 world share.  
在世界比赛中采用的赛车运动用电动助力转向系统拥有世界首位的市场占有率。

Power Steerings

PS产品

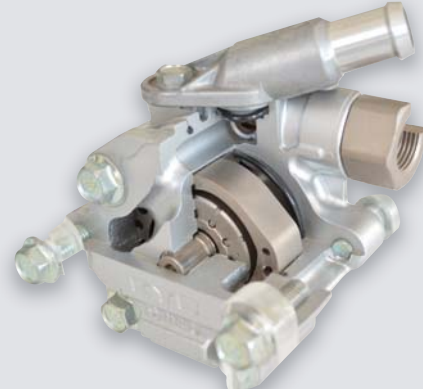


Hydraulic power steering vane pumps for trucks  
卡车液压助力转向用叶片泵

Max specification; 23 cc/rev, 20 Mpa. Fixed volume all aluminum pump.  
最高可搭载Class8的固定容量型全铝泵。最大规格：23cc/rev.20MPa。

Power Steerings

PS产品

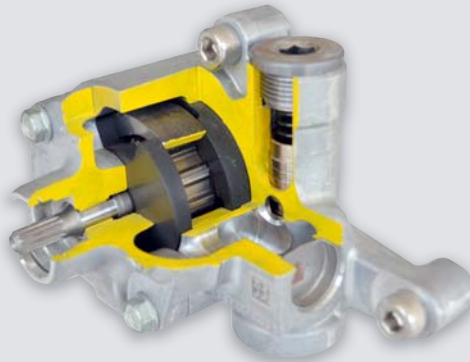


Hydraulic power steering vane pumps for passenger vehicles  
轿车液压助力转向用叶片泵

Essential equipment for safe driving using hydraulic power to enable steering with minimal input for quick risk aversion.  
通过液压力，只需轻微的操作就能完成转向操作，要避开危险时也能迅速反应，是安全驾驶不可缺少的装备(微型车~重型卡车)。

Continuously Variable Transmission

CVT产品



CVT hydraulic source pumps  
CVT液压源用泵

Keeps noise low and maintains durability even with high air content and contaminated hydraulic oil within CVTs. This small, lightweight unit helps to conserve energy with its increased efficiency.  
CVT内含有高压空气、杂质的液压油也能确保低噪音和耐久性，通过小型轻便以及高效率化有助于提高节能性。

Automotive components

汽车相关产品



DRE-401 drive recorder  
行车记录仪DRE-401

A drive recorder to solve safety, environmental and operational issues with vehicles. In addition to emergency verification, this unit is also effective in reducing accidents and improving fuel economy by encouraging ecodriving.  
该行车记录仪以解决车辆安全、环境和运用方面的课题为目的。不仅能在发生时进行查验，还能通过减少事故发生及促进生态驾驶，在提高燃油经济性方面发挥效果。



PRODUCTS  
GUIDE

# Motorcycles

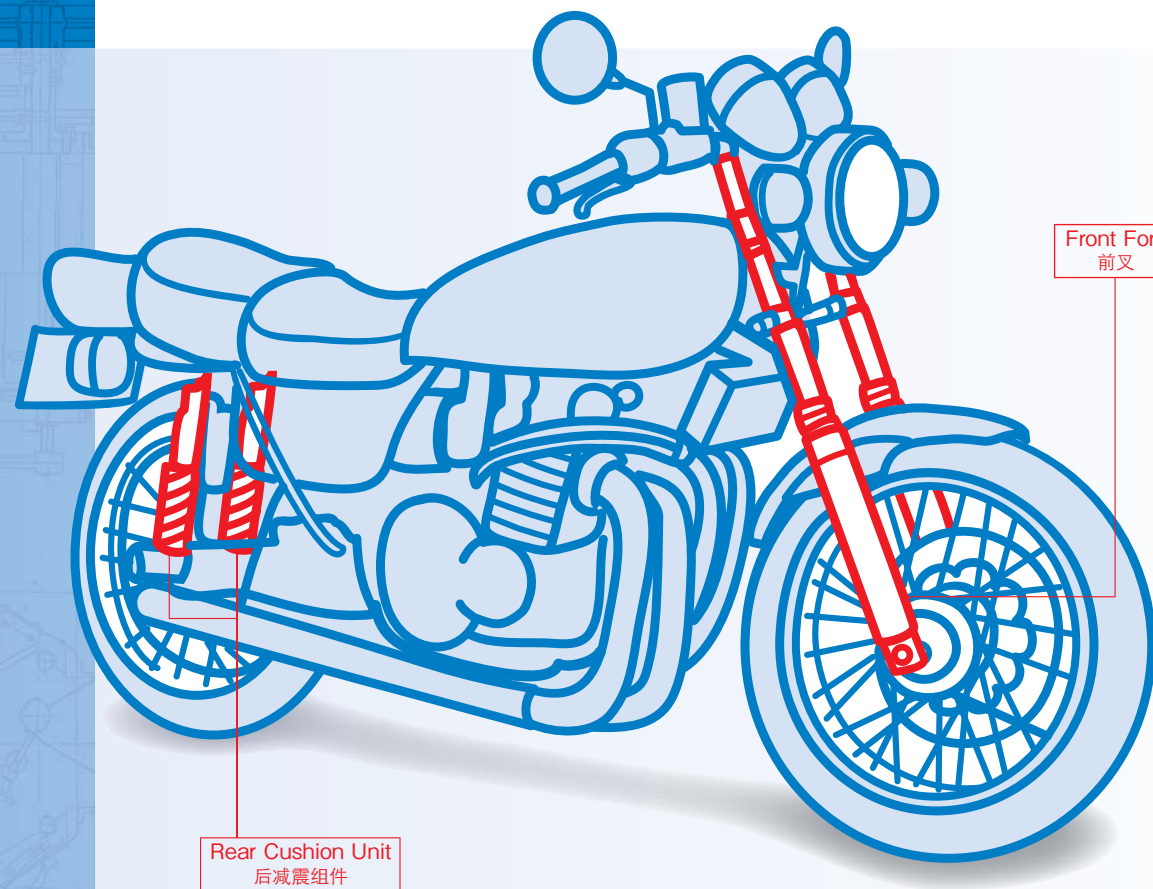
## 摩托车

### Great Driving Performance and Safety

实现更高的驾驶性能和安全性。

KYB always strives for the highest level of driving stability and great driving performance with its motorcycle components, using race-proven technology built for extreme speed and stability.

利用在要求极限速度和稳定性的比赛中不断精益求精的技术,追求始终保持最高水准的行走稳定性,实现更高驾驶性能的KYB两轮车用元件。



Front Fork  
前叉

Rear Cushion Unit  
后减震组件



#### Suspension “悬架”

Regardless of road surface conditions, our suspensions always deliver a comfortable ride with minimal shock to the frame.

不论任何路面条件,都能将向车身的上顶降至最小,始终保持舒适的驾乘感。

#### Suspensions

悬架产品



#### Power-regulated front fork and RCU

电动调节式FF&RCU

This power-regulated front fork and rear cushion unit (RCU) offers simple adjustment of suspension damping and spring preload—two traditionally manual settings—with the flick of a switch.

以往手动进行的悬架衰减力及弹簧预紧力调节可通过手边开关轻松切换的电动调节式前叉(FF)和后减震组件(RCU)。

#### Suspensions

悬架产品



#### Street-use front forks DLC-coated inner tubes

市场销售用前叉 DLC涂层内管

In a world first for a mass-market motorcycle product, this front fork uses DLC (diamond-like carbon) coating on the inner tube surface for greatly increased operability and marketability.

该款前叉作为用于一般市场销售摩托车的产品,在世界上首次采用内管表面DLC(类金刚石碳)涂层,大幅提高了操作性及商品性。

#### Shock absorbers

减震器产品



#### Shock Absorbers for ATVs

ATV用减震器

A variety of SA with versatile performance suitable for ATVs (All Terrain Vehicle) that go everywhere.

提供拥有多样化性能,适用于在各种地形上行驶的ATV(四轮小型机动车)的各种减震器。

#### Suspensions

悬架产品



#### Motocross pneumatic spring forks

摩托车越野赛用PSF

Motocross motorcycles are expected to have high driving and environmental performance. Our front forks replace metal springs with air springs for greatly reduced weight.

用于摩托车越野赛的两轮摩托车要求具有高度运动性能,同时又必须是环境友好型。该款前叉通过使用气压弹簧代替金属弹簧,大幅减轻了重量。

#### Suspensions

悬架产品



#### Rear cushion unit

后减震组件

Our RCUs provide improved ride comfort by maintaining vehicle body posture and absorbing vibrations and shocks from the road surface. They are optimally tuned to match the vehicle body in order to provide comfortable driving performance.

保持车身姿势,并通过吸收来自路面的振动和冲击提高驾乘舒适感。为提供舒适的行驶性能,根据车身进行最佳调节。

#### Shock absorbers

减震器产品



#### Shock Absorbers for Snowmobiles

雪地车用减震器

High performance SA specially designed for snowmobiles in severe, snow-covered terrain.

提供在雪地这种特殊地形上行驶的雪地车专用高性能减震器。





# Railroad Equipment

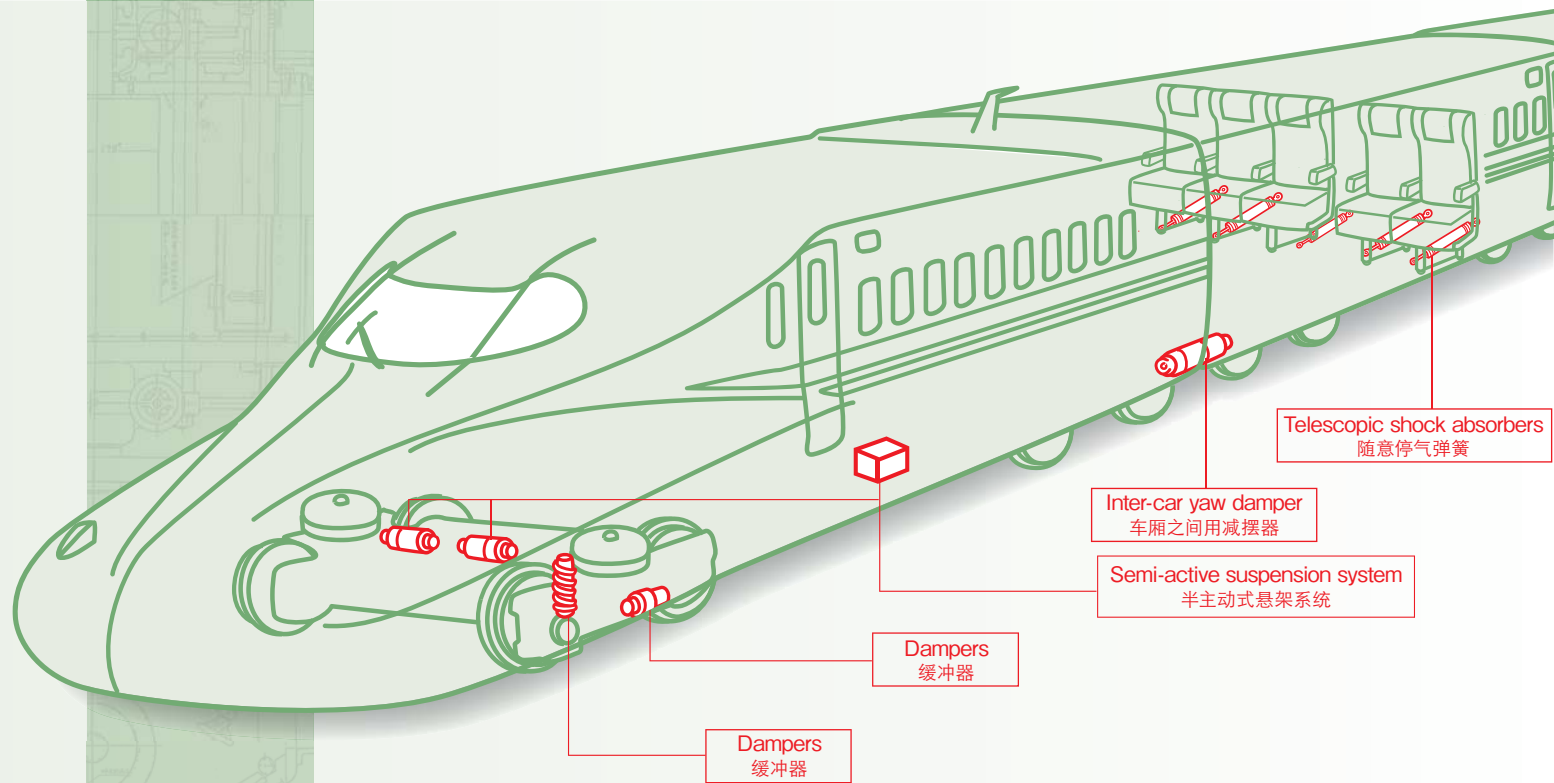
铁路

## Ensuring a Comfortable, Stable Ride for Railcars

确保车厢的乘坐舒适感和稳定性

KYB railroad equipment works to buffer roll from air pressure when cornering, entering a tunnel or passing oncoming trains for comfort at high speed travel.

KYB铁路用元件能缓冲转弯、与迎面车辆交汇及进入隧道时由于风压而引起的横向晃动,实现高速行驶时的舒适感。

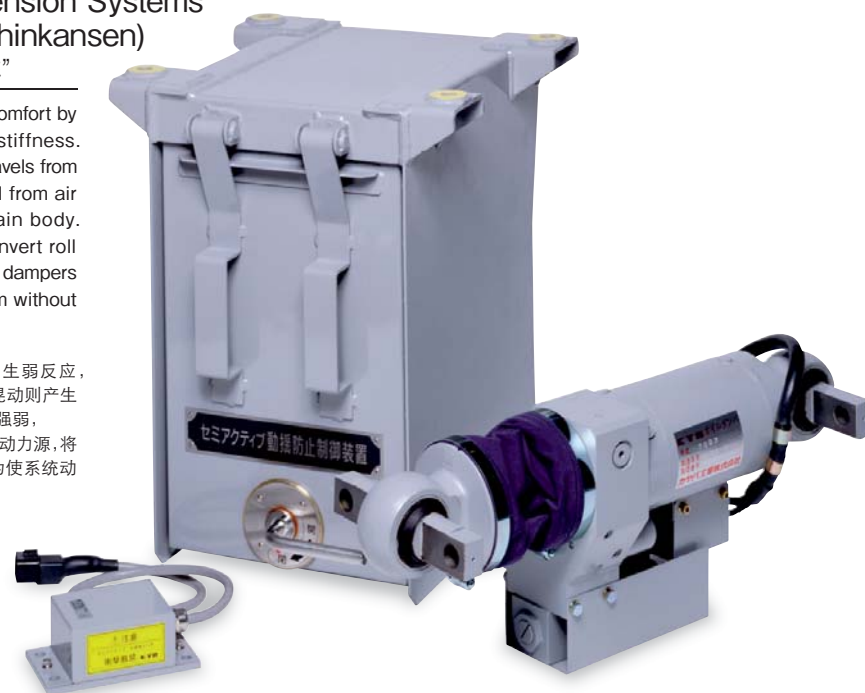


### Semi-Active Suspension Systems for Bullet Trains (Shinkansen)

“新干线用半主动式悬架系统”

These systems maintain car comfort by actively controlling damper stiffness. They react softly to roll as it travels from the railcar and strongly to roll from air pressure traveling to the train body. Further, our systems also convert roll transmitted to the semi-active dampers into energy to drive the system without any special power source.

对于来自车厢底架的横向晃动产生弱反应,而对于风压等传递至车厢的横向晃动则产生强反应,可自由控制缓冲器的缓冲强弱,保持舒适感。而且不需要特别使用动力源,将传递至半主动式缓冲器的摇晃作为使系统动作的能量,这也一大特点。



### Railroad equipments

铁路产品



### Caliper brakes with tread cleaning systems

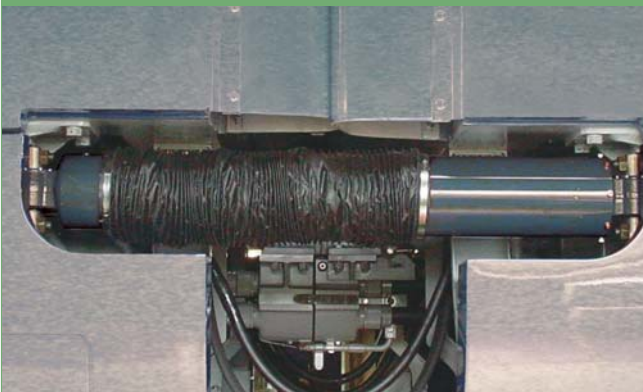
制动钳和踏面清扫装置

Small, lightweight hydraulic caliper brakes provide the high brake forces and safety required for the increasing speeds of railway vehicles. A tread cleaning system provides sure contact between the wheel tread and rail. This reduces wheel noise and produces a safe, comfortable ride at high speeds.

随着铁路车辆的高速化发展,实现了高制动力与安全性的小型轻便液压式制动钳。踏面清扫装置紧密附着于车轮踏面和铁轨,降低车轮噪音,实现舒适安全的高速行驶。

### Railroad equipments

铁路产品



### Inter-car Yaw Dampers

车厢之间用缓冲器

Dampers are installed between railroad vehicles to absorb rolling and impact from other vehicles.

安装在与车辆行驶方向平行的车厢之间左右两侧,能有效减少车厢相互作用下产生的车厢横向摆动。

### Railroad equipments

铁路产品



### Automatic height adjustment valves

自动高度调节阀

One valve is installed for each of the left and right air springs. Air intake and exhaust is controlled to maintain a constant vehicle height regardless of changes in vehicle body weight. 在左右空气弹簧上分别各设置1个。通过控制空气的供气和排气,不论车厢重量如何变化,始终保持一定的车厢高度。

### Railroad equipments

铁路产品



### Oil Dampers for Railroad Vehicles

铁路用各种缓冲器

Safety and ride comfort of railroad vehicles are maintained by a combination of dampers such as an axial damper, yaw damper, and lateral damper.

用于提高乘坐舒适感和行驶稳定性的各种油缓冲器。包括新干线在内的普通和特快车辆等,已被众多铁路车辆采用。

### Gas springs

气压弹簧



### Telescopic shock absorbers

随意停气弹簧

Telescopic gas springs can be freely fixed in any position. Allowing for stepless adjustment, these units see a wide range of applications, including recliners for seats in bullet trains and lifting regulators for beds and desks. 可将气压弹簧固定在任意位置的随意停气弹簧。可进行无级调节,广泛用于新干线座椅等的倾斜调节机构、床和办公桌等的升降调节等。

➡ Contact: KYB Engineering & Service 联系我们: KYB工程与服务株式会社

### Railroad equipments

铁路产品



### Differential pressure valve

压差调节阀

Installed between the left and right air springs to control differential pressure within the springs.

设置在左右空气弹簧之间,控制空气弹簧的内部压力差。





# Aircraft Components

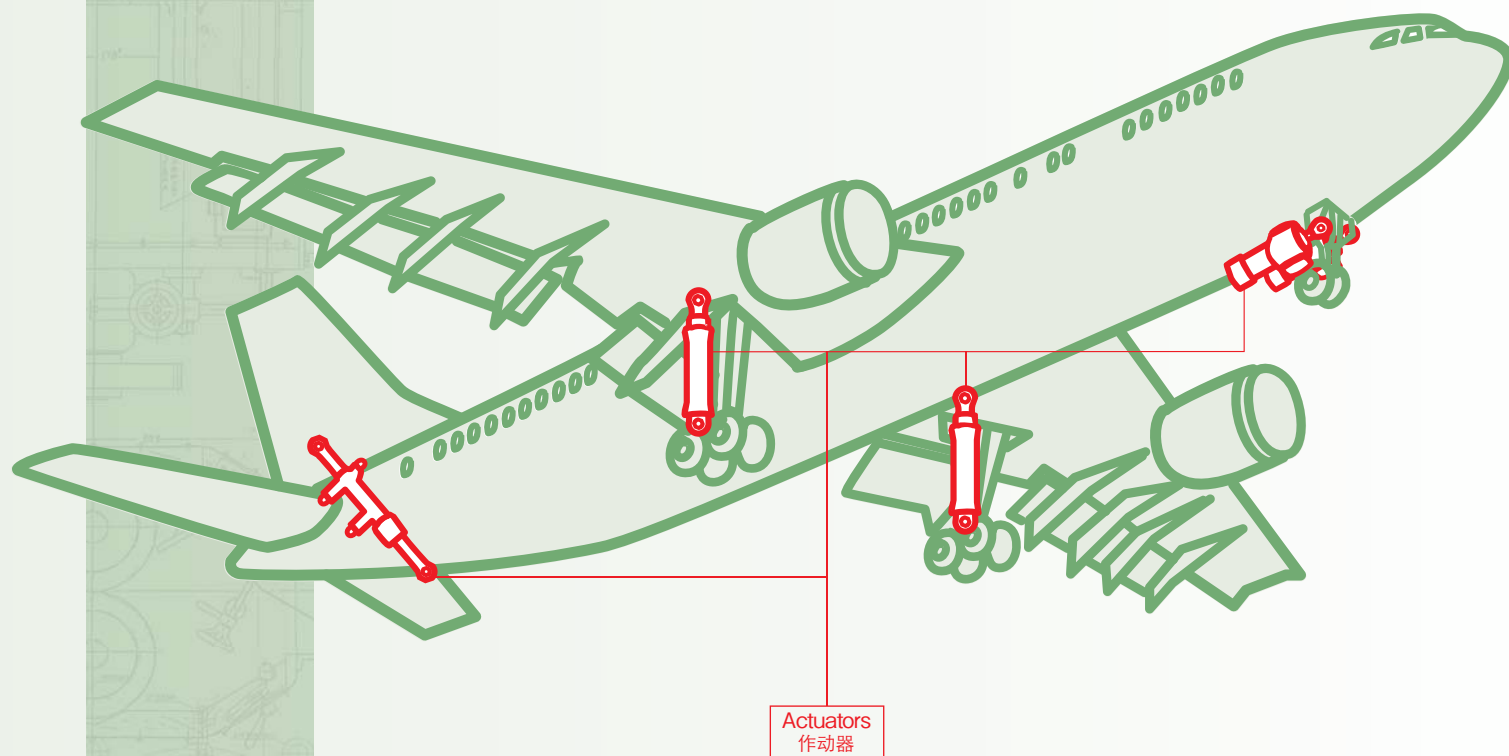
飞机

## Pursuing safety and comfort in flight

追求飞行的安全性与舒适感

For our aircraft components, KYB provides a wide range of products meeting the high reliability demanded in the aerospace technology sector to support passenger safety and comfort, including components for steering, landing, hydraulic and pneumatic pressure.

在可靠性要求极高的航空和宇宙技术领域提供操作、降落、液压气压等用途广泛的产品，KYB航空用元件为人们的安全与舒适提供保障。



Actuators  
作动器

We provide reliable actuators, lightweight accumulators, wheels, brakes and other aeronautic components.

提供各种作动器、轻型蓄能器和车轮刹车组件等高度可靠产品。



Actuators  
“作动器”

### Actuators 作动器



### Actuators 作动器

Used to open and close landing gear doors on large jet liners.  
用于打开及关闭安装在大型客机上收纳主起落架的门。

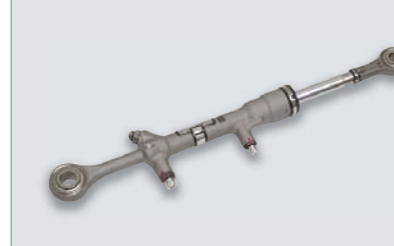
### Actuators 作动器



### Steering Actuators 转向作动器

Steers the nose gear of large jet liners during taxi.  
大型客机滑行时，用于进行前起落架转向的作动器。

### Actuators 作动器



### Tail Skid Actuators 尾翼作动器

Extends and retracts the tail skid linkage of large stretched jet liners to protect the tail from the impact of a tail hit.  
大型客机起飞和着陆时，打开或收起缓和尾部落地冲击的连杆机构。

### Actuators 作动器



### Flight Control Actuators 飞行控制作动器

Controls the rudder of a fighter jet plane incorporated in flight control systems.  
控制安装在飞行操纵系统上的舵（方向舵）。

### Actuators 作动器



### Servo Actuators 伺服作动器

Used to control the pitch of helicopter tail rotors.  
控制直升飞机尾桨的螺距。

### Lightweight accumulators 轻型蓄能器



### Lightweight Accumulators 轻型蓄能器

Supplies hydraulic pressure to actuate the parking of a large jet liner.  
大型客机停机时，提供制动所需的液压。

### Wheel brakes 车轮和刹车



### Wheel Brakes 车轮和刹车

Lightweight aluminum alloy wheels and disk brakes utilize carbon composite material. They absorb a huge amount of kinetic energy when take off is aborted.  
使用铝合金制的轻型车轮和碳纤维复合材料的盘式制动器。吸收放弃起飞时过度的动能。

### Reservoir modules 油箱模块



### Reservoir Modules 油箱模块

Modularized products combined with filters, various valves, sensors, switches, etc., used in helicopters.  
将过滤器、各种阀、传感器和开关等复合（模块）化后用于直升飞机的产品。

### Reservoirs for space rockets 航天火箭用油箱



### Reaervoirs for Space Rockets 航天火箭用油箱

Used in the control systems of thrusters and absorbs expansion of hydraulic fluid due to heat.  
用于火箭推进控制系统，吸收由于温度产生的液压油体积变化。



PRODUCTS  
GUIDE

# Construction Machinery

## 工程机械

### The Brand to Trust for Production Site Support

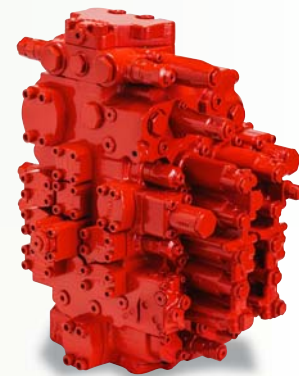
支撑产品制造现场的值得信赖的品牌

KYB components see use in construction machinery even under harsh site conditions.

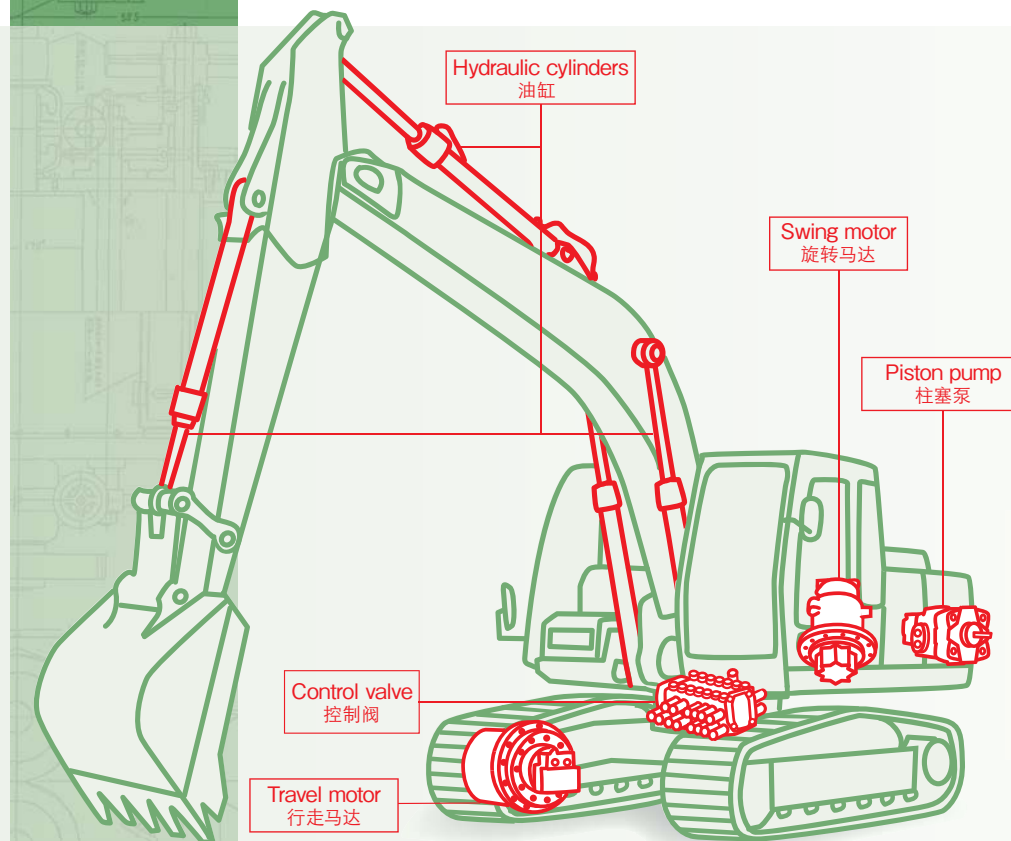
KYB工程机械用元件活跃在使用条件严酷的施工现场。

We provide hydraulic equipment components meeting the refining, computerizing and systemizing trends for pumps, valves, cylinders, motors and other hydraulic technology.

提供利用泵、阀、油缸和马达等液压技术，并顺应小型精密化、电子化、系统化趋势的液压元件产品。



Control Valve  
“控制阀”



#### Boring machine 掘进机



#### Road headers 动臂掘进机

Allows excavation of hard rock in large cross-sections by combining high-pressure water jets with the cutter boom. These machines are actively used in road, railroad and waterway tunnel construction. 通过同时使用刀头和高压水喷射，可以掘进大型断面中坚硬的岩石，在道路、铁路和水路隧道建设中大展身手。

☞ Contact: Kayaba System Machinery Co., Ltd. 联系我们：日商凯威百股份有限公司

#### Boring machine 掘进机

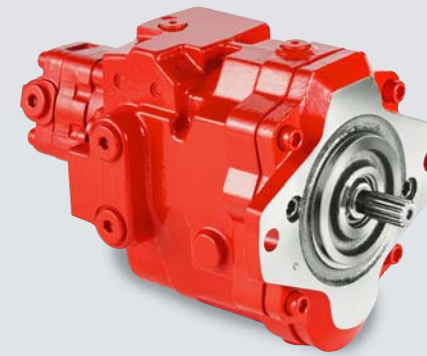


#### Tunnel workstation 隧道工作站

A multifunctional road header with built-in combination gantry and dedicated tunnel machine. The automated boring system with remote control and computer controls helps to reduce labor and improve both safety and cutting precision. 将隧道专用机械与复合化的龙门架一体化后的多功能型自由断面掘进机。通过遥控操作、电脑控制的自动掘进系统，有助于节省人力和提高安全性及切削精度。

☞ Contact: Kayaba System Machinery Co., Ltd. 联系我们：日商凯威百股份有限公司

#### Pumps 泵



#### Piston pump 柱塞泵

Our piston pumps see active use in construction machinery and other sectors where high pressure is required for heavy loads. 该款柱塞泵在工程机械等重负载且需要高压的领域中大展身手。

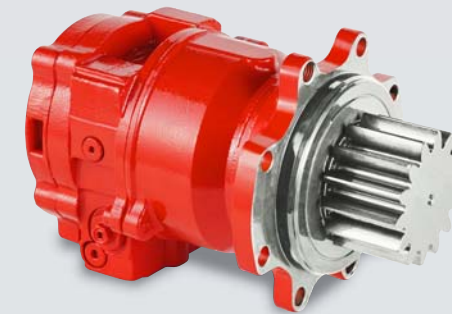
#### Motors 马达



#### Travel motor 行走马达

Widely used as driving motors for construction machinery and various other vehicles. 广泛用于工程机械等各种车辆的行走马达。

#### Motors 马达



#### Swing motor 旋转马达

Widely used as swing motors for construction machinery and various other vehicles. 广泛用于工程机械等各种车辆的旋转马达。

#### Motors 马达



#### Fan motor 风扇马达

These small, lightweight fan motors have seen much use in construction and agricultural machinery applications. 用于工程机械和农业机械并已卓见成效的小型轻便风扇马达。

#### Cylinders 油缸



#### Hydraulic cylinders 液压油缸

Our hydraulic cylinders are the culmination of sealing, plating and strength assurance technologies. 堪称油封技术、电镀技术和强度保证技术之结晶的液压油缸。

#### Hose rupture valves 软管防爆阀



#### HRV HRV

A safety valve mounted to hydraulic cylinders. Prevents suspended loads from suddenly falling if a hydraulic hose ruptures. 安装在油缸上的安全阀。液压管破裂时，可防止悬挂物急速掉落。

#### Valves 阀



#### Control valve 控制阀

Control valves for shovels to control various actuators. Combines hydraulic technology and electronic controls for high-level control. 该款控制阀用于挖掘机，可控制各种作动器。将液压技术与电气控制相结合，可实现高度控制。



PRODUCTS  
GUIDE

## Industrial Vehicles

工业车辆

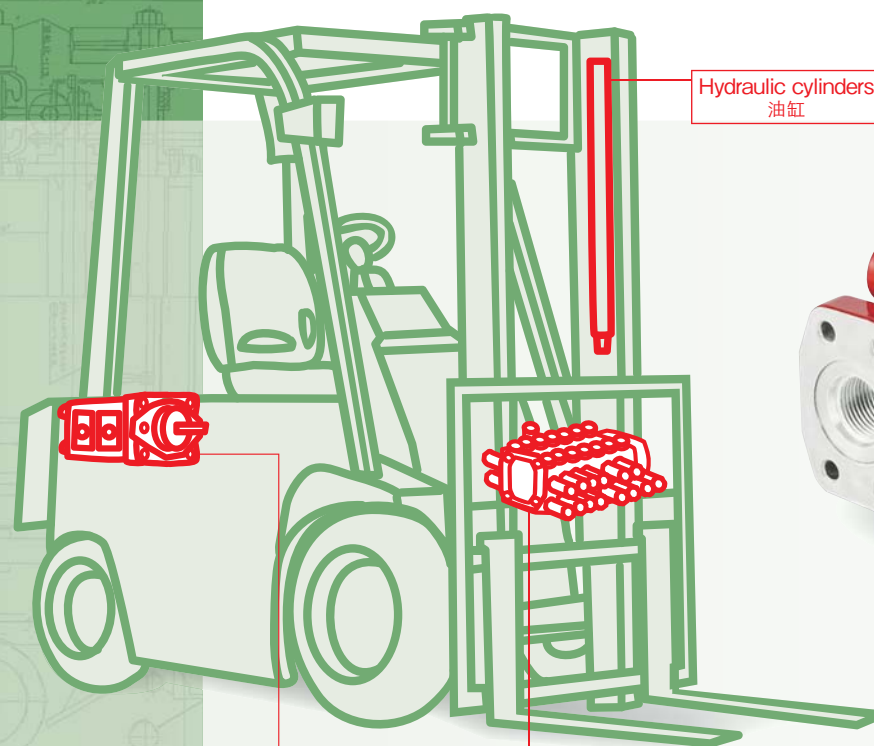
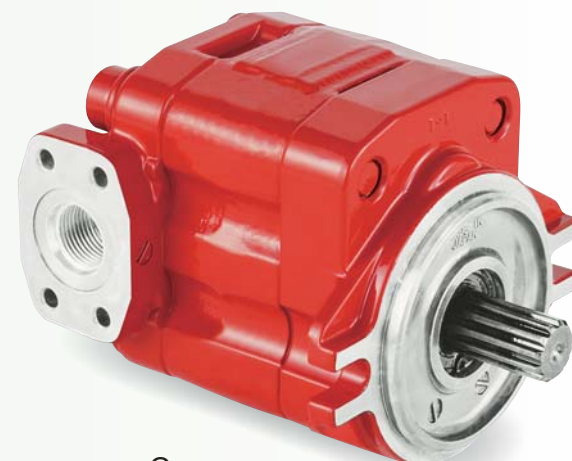
## Powerful support for more efficient work

为工作效率化提供强有力的支持

The power of KYB hydraulic technology on forklifts and other industrial vehicles.

KYB的“液压技术”在叉车等工业车辆中也大有作为。

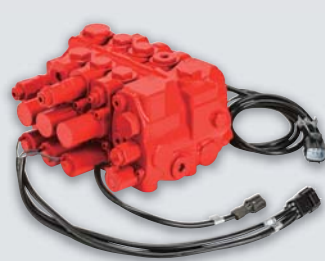
We provide hydraulic equipment components meeting the refining, computerizing and systemizing trends for pumps, valves, cylinders and other hydraulic technology.  
提供利用泵、阀和油缸等液压技术，并顺应小型精密化、电子化、系统化趋势的液压元件产品。

Hydraulic cylinders  
油缸Gear pumps  
齿轮泵Control valve  
控制阀Gear pump  
“齿轮泵”Gear pumps  
齿轮泵Gear pumps  
齿轮泵

Small, lightweight and durable, our high-performance gear pumps are equipped on forklifts, combines and other machinery.  
搭载于叉车和收割机等，小型轻便并具有卓越耐久性的  
高性能齿轮泵。

Cylinders  
油缸Forklift cylinders  
叉车用油缸

Our hydraulic cylinders are the culmination of sealing, plating and strength assurance technologies.  
堪称油封技术、电镀技术和强度保证技术之结晶的液压  
油缸。

Control valves  
控制阀Forklift control valves  
叉车用控制阀

Our forklift control valves combine hydraulic technology and electronic controls for high-level control.  
将液压技术与电气控制相结合，可实现高度控制的叉车  
用控制阀。

PRODUCTS  
GUIDE

## Agricultural Machinery

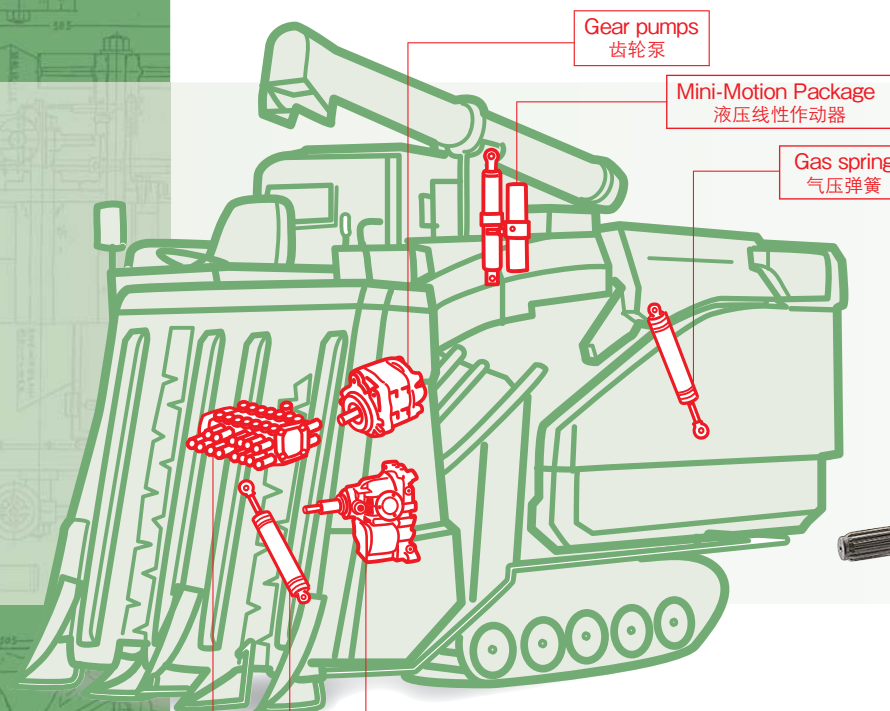
农业机械

## For comfortable farming

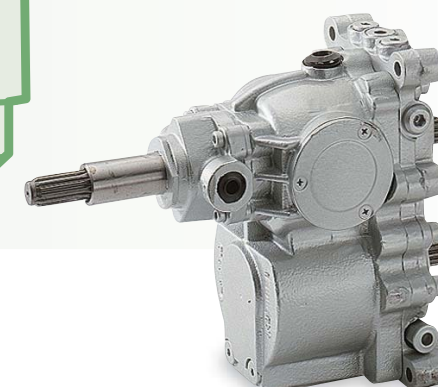
为了使农作业更为舒适

KYB agricultural machinery components are compact and energy-saving.

KYB农业机械用元件实现了节能和小型化。

Gear pumps  
齿轮泵Mini-Motion Package  
液压线性作动器Gas spring  
气压弹簧

HST

Hydraulic cylinders  
油缸Control valve  
控制阀Integrated HST (Pump and motor)  
“HST(泵+马达)”

Consisting of a hydraulic pump and motor, our hydrostatic continuously variable transmissions (HVTs) are widely used to drive tractors, combines, snow plows and more.

液压泵与马达组成的静液式无极变速器。  
用于拖拉机、收割机和除雪车等行走，用途极为广泛。

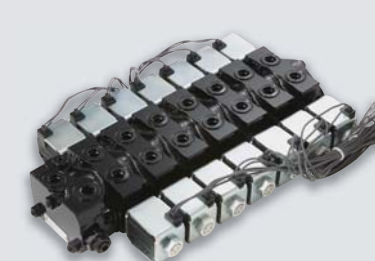
Gear pumps  
齿轮泵Gear pumps  
齿轮泵

Small, lightweight and durable, our high-performance gear pumps are equipped on forklifts, combines and other machinery.  
搭载于叉车和收割机等，小型轻便并具有卓越耐久性的  
高性能齿轮泵。

Mini-Motion Package  
液压线性作动器Mini-Motion Package (MMP)  
液压线性作动器(MMP)

The MMP is a hydraulic linear actuator which integrates an electric motor, hydraulic pump, valve and cylinder. From commodity products to agricultural machinery, MMP can be used in various applications subject to your ideas.  
将电机、液压泵、阀、油缸一体化的液压式线性作动器。  
从通用产品到农业机械，可根据需要用于多种用途。

➡ Contact:  
KYB Engineering & Service Co., Ltd.  
联系我们: KYB工程与服务株式会社

Control valves  
控制阀CVS10 small control valve  
小型控制阀CVS10

A complex solenoid valve with low power consumption capable of continuous power supply. Used in agricultural machinery applications.  
低功耗、可连续通电的复合电磁阀。最适用于农业机械。

➡ Contact:  
KYB Engineering & Service Co., Ltd.  
联系我们: KYB工程与服务株式会社





# Industrial Machinery

工业机械

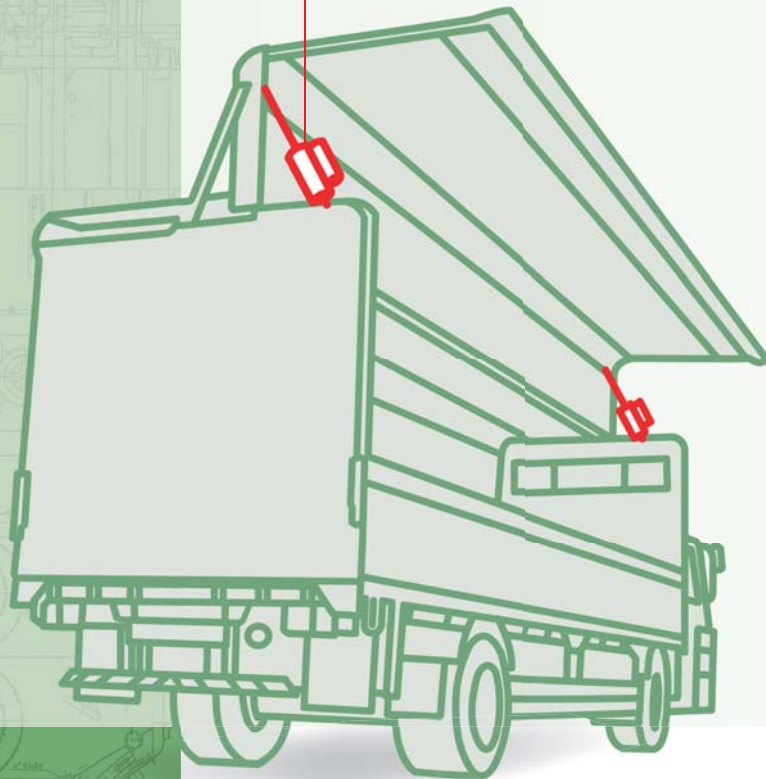
## Keeping machinery and equipment safe

保护机器和设备的安全

Our line of KYB industrial machinery components help to speed up production, from elevators to factory equipment.

从电梯到在工厂等使用的设备, KYB工业机械用元件提供有助于提高生产速度的产品。

Mini-Motion Package  
液压线性作动器



### Mini-Motion Package (MMP)

“液压线性作动器(MMP)”

The MMP is a hydraulic linear actuator which integrates an electric motor, hydraulic pump, valve and cylinder. It sees use for saving power and automation in several fields, as well as for improving office and residential environments.

将电机、液压泵、阀、油缸一体化的液压式线性作动器。在各种领域中用于省力化、自动化或办公室及住宅的环境改善。

➡ Contact: KYB Engineering & Service Co., Ltd.  
联系方式: KYB工程与服务株式会社

### Mini axial piston pumps

小型轴向柱塞泵



### Mini axial piston pumps

小型轴向柱塞泵

One of the world's smallest high pressure axial piston pumps, these pumps can be mounted in tight spaces. They can cut energy consumption in new markets, such as industrial and manufacturing machinery. 是世界上最小的高压轴向柱塞泵。可搭载于狭小空间, 在工业机械和作业机械等新兴市场中发挥节能效果。

➡ Contact: Takako Industries, INC.  
联系我们: 株式会社TAKAKO

### Mini-buffers

迷你缓冲器



### Mini-buffers

迷你缓冲器

Reduces impact to stop a moving object and prevents damage to the equipment and reduce noise. Used in a variety of fields. 可减轻运动物体在停止时产生的冲击, 适用于防止机器损伤及降低噪音。广泛应用于各种领域。

➡ Contact: KYB Engineering & Service Co., Ltd.  
联系我们: KYB工程与服务株式会社

### Gas springs

气弹簧



### Gas springs

气弹簧

Compact and has a nearly constant spring force provided by gas. These springs have characteristics that make them suitable for opening/closing doors. 通过充入气体使其具有弹簧功能, 体积小并能产生相对稳定的弹力, 具有用于开门及关门的最佳性能。

➡ Contact: KYB Engineering & Service Co., Ltd.  
联系我们: KYB工程与服务株式会社

### Oil buffers

油缓冲器



### Buffers of various types

各种油缓冲器

Stops moving objects smoothly such as overhead cranes, elevators or transportation facilities by absorbing impact. Provides safety in machinery and equipment. 吸收桥式起重机、电梯和运输设备等运动物体突然停止时产生的冲击并使其平稳停止, 保护机器和设备的安全。

➡ Contact: KYB Engineering & Service Co., Ltd.  
联系我们: KYB工程与服务株式会社



# Special Purpose Vehicles

特殊车辆

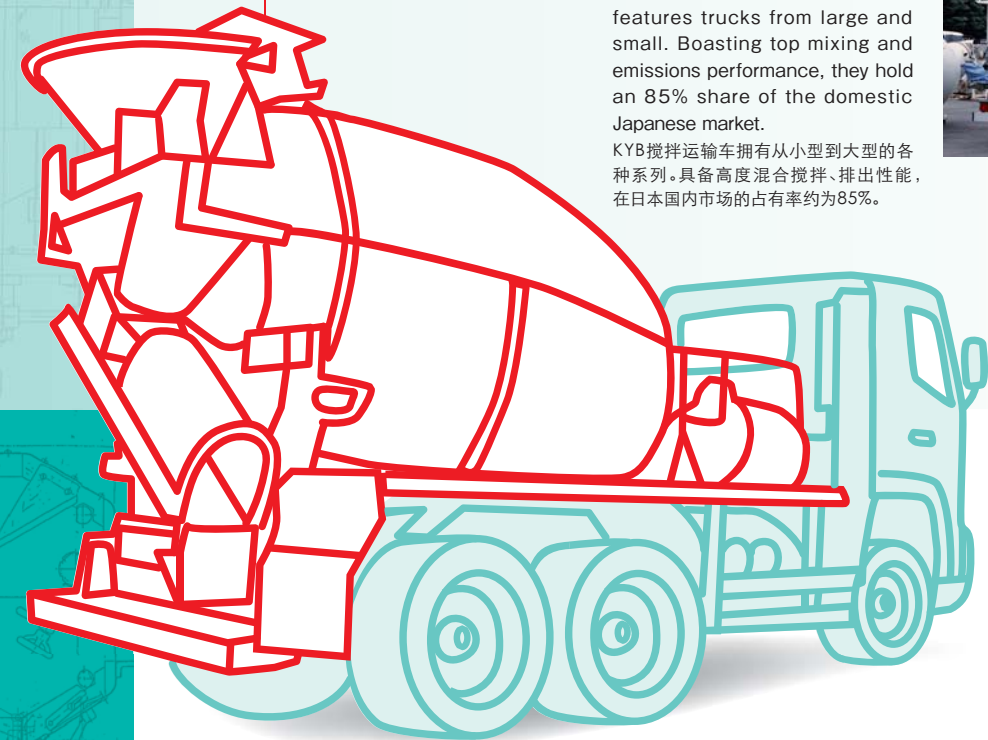
## Support in Developing More Comfortable Living Spaces

为创造更为舒适的生活环境提供支持

KYB special purpose vehicles offer support for more comfortable living spaces. KYB concrete mixer trucks hold the highest market share in Japan.

日本国内市场占有率第一的混凝土搅拌运输车等KYB特殊车辆为创造更为舒适的生活环境提供支持。

Concrete mixer truck  
混凝土搅拌运输车



### Concrete mixer truck

“混凝土搅拌运输车”

The KYB mixer truck series features trucks from large and small. Boasting top mixing and emissions performance, they hold an 85% share of the domestic Japanese market.

KYB搅拌运输车拥有从小型到大型的各种系列。具备高度混合搅拌、排出性能, 在日本国内市场的占有率约为85%。



### Concrete mixer truck

混凝土搅拌运输车



### e Mixer (Electronically-controlled concrete mixer)

e搅拌运输车(电子控制搅拌运输车)

An environmentally friendly concrete mixer using electronic controls to limit noise, emissions and energy consumption. 通过电子控制实现低噪音、低排废气和节能的环境友好型搅拌运输车。

### Granule carriers

粉粒物料运输车



### Granule carriers

粉粒物料运输车

Widely used for transport of cement and other granular material. KYB pneumatic conveying technology is utilized in several places, such as discharging granular material using compressed air. 广泛用于水泥等粉粒物料运输。使用压缩空气排出粉粒物料等, KYB的空气运输技术被应用于各个领域。

### Tilting drum concrete mixer truck

倾斜式混合机滚筒搅拌机



### Tilting drum concrete mixer truck

倾斜式混合机滚筒搅拌机

These mixers can mix or agitate various liquids and materials in large quantities, including fertilizers, soft materials, grains and granular material. 包括各种肥料、软质原料、谷类和粉粒物料, 可大容量混合搅拌从液体到粉粒物料的各种原料。



PRODUCTS  
GUIDE



# Earthquake Dampers

## 减隔震

### Seismic Provisions to Keep Customers Safe

#### 在地震时保护客户的安全

Earthquake and base isolation dampers utilizing KYB hydraulic technology are top in Japanese domestic market share. In the spirit of full collaboration with our customers, we will continue to incorporate their ideas into our products to meet their diverse needs, be it computerization, better performance or lowered costs.

充分发挥KYB独创液压技术的隔震及减震用缓冲器在日本国内市场的占有率为第一。坚持以客户合作为根本，在坚决贯彻以市场为导向的思想指导下，今后我们将努力应对电子化、高性能化及降低成本等多种需求。



Seismic oil dampers  
隔震用油缓冲器

### Base Isolation Products

#### “减隔震产品”

Our base isolation equipment prevents surface shake from being transmitted to the building, protecting both the building and people from large earthquakes.

防止地面摇晃传递至建筑物并衰减振动的减隔震装置可以在大地震中保护人们和建筑物。



### Seismic damping systems

#### 减隔震装置



### Oil Dampers for Earthquakes

#### 减隔震用油缓冲器

KYB's hydraulic dampers are used as vibration insulation dampers that prevent shaking of buildings and as dampers for elevated bridges to absorb vibrations from expressways.

通过设置在各楼层的油缓冲器有效吸收振动能量，减轻摇晃。

### Seismic damping systems

#### 减隔震装置



### Seismic isolation systems

#### 隔震装置

Isolates seismic force transmitted from the ground to suppress shaking. Both commercial building and residential systems are under development.

隔断来自地面的地震作用力，抑制摇晃。除大楼用以外，还开发了独立式住宅用装置。

### Seismic damping systems

#### 减隔震装置



### Vibration control systems

#### 减隔震装置

Reduces building shake from wind and earthquakes with hydraulic actuators to move movable mass.

通过液压作动器使可动块运动，减轻由于风和地震造成的大楼摇晃。

PRODUCTS  
GUIDE



# Building and Stage Equipment

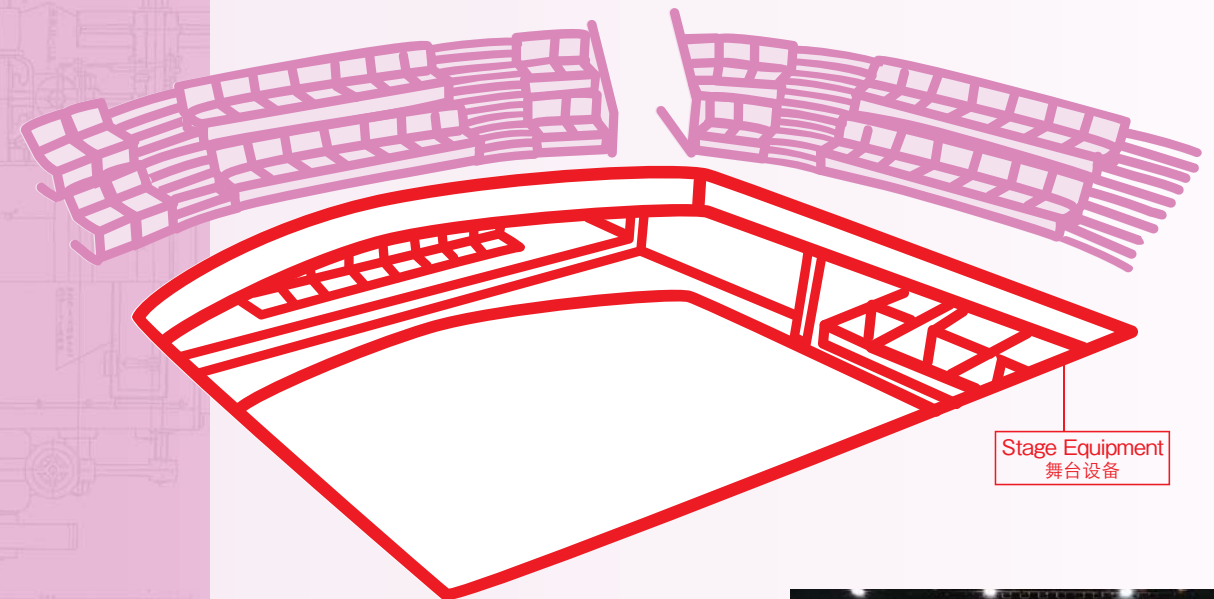
## 建筑和舞台设备

### Putting smiles on faces with theater and music

#### 为观赏戏剧和乐曲的观众带去笑容

KYB technology provides performance stages with rigging, acoustic reflectors and other supporting equipment. Our products can be tailored for various intended uses.

KYB的技术为悬挂物和音响反射板等舞台上的演出空间提供支持。可以根据各种用途有效利用空间。



### Movable Floors with Variable Seating

#### “可改变观众席格局的移动地板”

Movable floor systems allow for seating to be flexibly tailored to the intended purpose.

可以根据用途，自由改变观众席格局的移动地板系统。



### Stage equipment

#### 舞台设备



### Rigging systems

#### 悬挂机构

Systems capable of hanging drop curtains, props, stage curtains, lighting equipment, speakers, screens and other equipment out of sight on stage to be freely raised and lowered as needed.

将帷幕、大型道具、舞台幕布、灯光设备、扬声器及屏幕等各种设备从舞台上观众看不到的地方垂下，并根据需要自由升降。

### Building equipment

#### 建筑装置



### Movable Roof Open/Close Systems

#### 可移动屋顶开闭系统

Combining dollies to move heavy loads, the winch system and transformation absorbing system utilize buffer technology to open or close a movable roof such as a gigantic dome.

通过移动重负载的台车、绞车系统和利用缓冲技术的变形吸收机构，打开及关闭大型半圆形等屋顶。

### Building equipment

#### 建筑装置



### Movable pool wall systems

#### 游泳池活动墙装置

Movable starting blocks can make for an official 50-meter pool when the starting blocks are set at the edge of the pool, or two 25-meter pools with the wall moved to act as a center partition.

如果将起跳台设置在游泳池一端，可变为50米标准泳池使用。如果移动并设置起跳台后，就成为中央分隔，变为两个25米的泳池。



## PRODUCTS GUIDE



# Marine Products

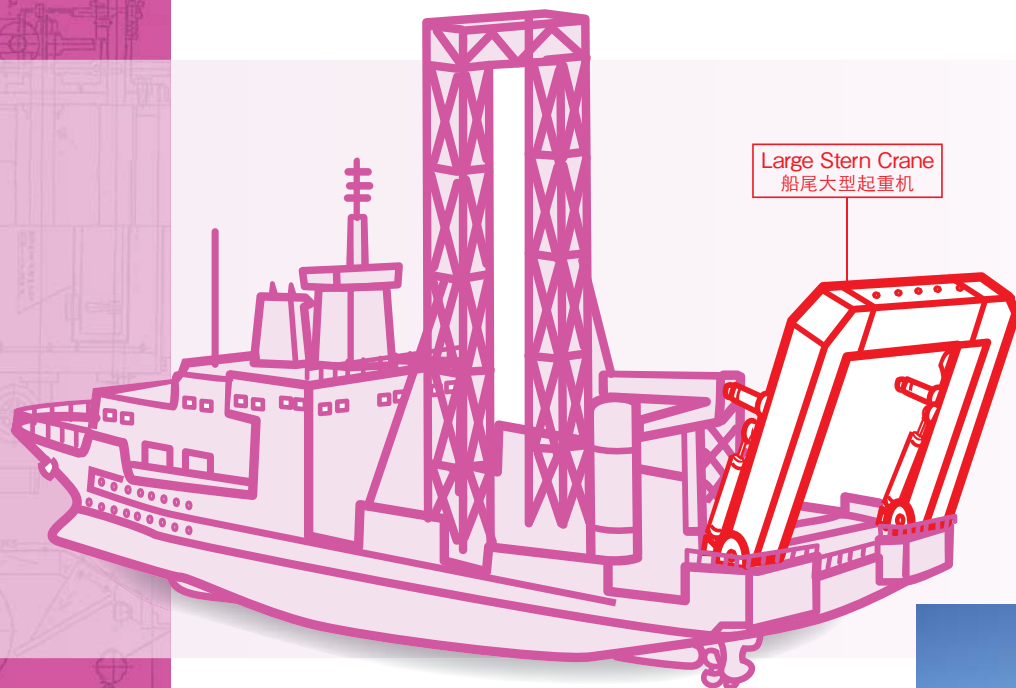
船舶

## Making the Sea Safer and More Comfortable with Technology

技术使海洋作业更为安全舒适

KYB hydraulic and tension control technology makes transport, support, rescue and other work at sea more comfortable for submarine exploring vessels and mother ships.

海底探测船及其母船、运输、补给和救助等, KYB的液压技术和张力控制技术为舒适的海洋作业提供支持。



Large Stern Crane  
船尾大型起重机

### Large Stern Crane “船尾大型起重机”

This equipment is actively used in mineral resource exploration for lifting and recovering the latest in large undersea drilling rigs.

可从船尾打捞最新的大型海底挖掘装置等, 该设备在矿产资源勘查中大展身手。



### Marine components 海洋、港湾、船舶用设备



#### Cable Handling Systems

钢缆处理系统

Controls shocks and shakes by sophisticated tension control of the cable connecting the remotely operated vehicle and the mother ship in ditching and moving under water.

利用连接深海探测船与母船的钢缆, 在入水和水中航行时, 通过高度张力控制减少对船体的冲击和摇晃。

### Marine components 海洋、港湾、船舶用设备



#### Hejacules (Self Propelled Hydraulic Jack)

赫拉克勒斯千斤顶

Can easily adjust the position of the block of the ship, which weighs as much as 600 tons, in the shipbuilding process. Provides substantial savings of time.

通过一次操作就可完成造船时1块就重达600吨的配重块定位, 大幅缩短了造船时间。

### Marine components 海洋、港湾、船舶用设备



#### Hydraulic Block Lifters

巨型升降机

Lifts heavy material to a height of 1 m to 2.1 m using a constant speed multiple stage cylinder.

采用等速多级油缸, 将重物从1米高度升至2.1米高度。

## PRODUCTS GUIDE



# Testers

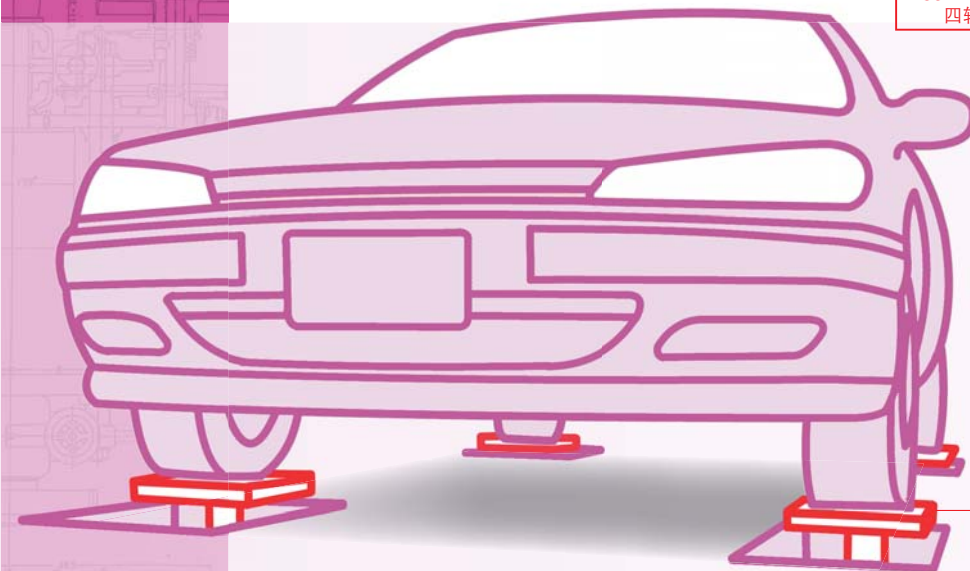
测试设备

## Maintaining product quality

为了保证产品质量

Our tester products are used with various simulators to test durability and performance for parts and components.

提供各种试验机, 是用于确认部件和产品耐久性、性能的试验装置用产品。



Four-wheel road simulator  
四轮车用道路模拟器

### Four-wheel road simulator

“四轮车用道路模拟器”

The road simulator uses vibrations to recreate real driving conditions and test durability and ride quality.

可重现汽车实际行驶状态并施加振动, 确认耐久性与驾乘舒适感。



### Testers 试验机



### Motorized actuators

电动动作器

Testers for repeatedly applying loads to various components and products to confirm their fatigue strength and durability.

在各种部件及产品上反复施加负载, 确认其疲劳强度和耐久性的试验机。

➤ Contact: Kayaba System Machinery Co., Ltd. 联系我们: 日商凯威百股份有限公司

### Testers 试验机



#### Shock Absorbers Testers

减震器试验机

Measures the various damping force and frictional characteristics required of shock absorbers.

测量减震器所需的各种衰减特性和摩擦特性。

➤ Contact: Kayaba System Machinery Co., Ltd. 联系我们: 日商凯威百股份有限公司

### Testers 试验机



#### High-frequency two-axis vibration tester

2轴高频振动试验机

A tester for confirming fatigue, strength and durability.

确认疲劳、强度和耐久性的试验机。

➤ Contact: Kayaba System Machinery Co., Ltd. 联系我们: 日商凯威百股份有限公司

### Simulator 模拟器



#### Earthquake Simulator Trucks

地震体验车

Reproduces earthquakes by seismic class or earthquakes that took place in the past. This helps to promote awareness of disaster prevention activities.

重现各震级的地震及过去发生过的地震。

➤ Contact: Kayaba System Machinery Co., Ltd. 联系我们: 日商凯威百股份有限公司

### Other equipment 其他装置



#### High Precision Leak Tester

微小泄漏测量装置

With its simple and compact construction, operation is as simple as the press of the pressure measurement switch.

结构简单精巧, 只需按下增压测量开关即可, 操作简便。

➤ Contact: KYB Engineering & Service Co., Ltd. 联系我们: KYB工程与服务株式会社



PRODUCTS  
GUIDE

# Environment and Welfare

环境与福利

## Applying KYB Technologies to a Wider Range of Fields

在更广泛的领域中发挥力量的KYB技术

We have adapted core KYB technologies from our shock absorbers, mixer trucks and other products to environmental and welfare product applications for social benefit.

将减震器和搅拌运输车等KYB核心技术用于环境友好型产品及社会福利产品开发, 并为社会提供产品。



Chair Ski Shock Absorbers for Disabled Skiing  
“滑雪椅用减震器”

KYB continues to improve the sit-ski shock absorbers it has developed for disabled skiers. 开发滑雪椅用减震器并不断进行改良。



Chair Ski Shock Absorbers for Disabled Skiing  
滑雪椅用减震器

Chipping Vehicle for Pruned Branches  
剪枝粉碎处理车

For composting and recycling on the fly during tree pruning. 将修剪后的树木枝条当场粉碎并进行堆肥处理, 可实现资源再利用。



Products for environment  
环保产品



Bio-Mixer (rotating drum high speed fermentation unit)  
生物搅拌机(容器旋转型高速发酵处理设备)

Recycles large volume organic waste into organic materials at low cost. 只需低成本就可将产生的大量有机废弃物再生为有机材料的设备。

Products for environment  
环保产品



Self-propelled waste checker conveyor  
自带动力传送带式垃圾投入检查机

Device for testing and sorting foreign matter in waste brought into incineration plants before incineration. 在焚烧垃圾前, 对带入垃圾焚烧场的垃圾进行异物检查并分类的设备。

Contact: Kayaba System Machinery Co., Ltd. 联系我们: 日商凯威百股份有限公司

Products for environment  
环保产品



Wood Pulverizer  
木质多次粉碎机

Wood grinder for handling primary crushing and secondary grinding in sequence in one unit. By consolidating crushing equipment to keep it as small as possible, this urban wood grinder helps to conserve space, costs and energy consumption. 在1台机器上连续进行一次破碎、二次粉碎的木质粉碎组件。通过粉碎设备最大限度的小型化、集合化, 实现节省空间、低成本和节能的城市型木质粉碎机。

Products for environment  
环保产品



Multi-Purpose Primary Crusher  
通用型单次粉碎机

With its compact, lightweight design, this primary shredder is both reasonable and highly versatile. Usable in both mobile and stationary applications, it is simple to remove, install and transport. 采用小型轻型设计, 安装拆卸及运输简便且通用性高, 作为移动式或固定型均可使用, 是非常合理的一次粉碎机。

Products for environment  
环保产品



Vehicle for Shredding Sensitive Documents  
碎纸车(上门切碎处理车)

This vehicle can go almost anywhere to dispose of confidential and other sensitive documents with a high-speed shredder. 提供上门服务, 高速切碎机密文件和重要文件的碎纸车。

Products for environment  
环保产品



Continuous soil treatment vehicle  
连续式土壤处理车“DOZEU君”

A self-propelled mobile vehicle equipped with a mud processor, this vehicle is capable of on-site processing for reduced carbon emissions. 搭载泥土处理装置的自带动力的移动式车辆, 可在现场就地处理。也有助于减少二氧化碳排放。

Products for welfare  
福利产品



Vehicle Kneeling Down Systems  
车身高度下降系统

A system for assisting in loading and unloading wheelchair passengers by lowering vehicle height. 提供可降低汽车车身高度以便轮椅等升降的系统。



KYB will continue to provide  
new value—for a brighter future  
and to put smiles on people's faces.

KYB将不断提供新价值。为了人们的微笑和更加美好的明天。

